



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

**ASSEMBLÉE RÉUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

—

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions**

—

**Commission des Affaires sociales,
chargée des Allocations familiales**

—

**RÉUNION DU
MERCREDI 18 JUILLET 2018**

—

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

—

**Integraal verslag
van de interpellaties en
de vragen**

—

**Commissie voor de Sociale Zaken,
belast met de Kinderbijslag**

—

**VERGADERING VAN
WOENSDAG 18 JULI 2018**

—

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
www.parlement.brussels/

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op [y
www.parlement.brussels/](http://www.parlement.brussels/)

SOMMAIRE

| | |
|---|----|
| INTERPELLATIONS | 6 |
| Interpellation de Mme Jacqueline Rousseaux | 6 |
| à M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures, | |
| à M. Didier Gosuin, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures, | |
| à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films, | |
| et à Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films, | |
| concernant "la maltraitance à l'égard des aînés". | |
| Discussion – Orateurs : | 9 |
| Mme Magali Plovie (Ecolo) | |
| M. André du Bus de Warnaffe (cdH) | |
| M. Ahmed El Ktibi (PS) | |
| Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni | |
| Mme Jacqueline Rousseaux (MR) | |
| Interpellation de M. Michel Colson | 21 |

INHOUD

| | |
|--|----|
| INTERPELLATIES | 6 |
| Interpellatie van mevrouw Jacqueline Rousseaux | 6 |
| tot de heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen, | |
| tot de heer Didier Gosuin, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen, | |
| tot de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring, | |
| en tot mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring, | |
| betreffende "de mishandeling van ouderen". | |
| Bespreking – Sprekers: | 9 |
| Mevrouw Magali Plovie (Ecolo) | |
| De heer André du Bus de Warnaffe (cdH) | |
| De heer Ahmed El Ktibi (PS) | |
| Mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College | |
| Mevrouw Jacqueline Rousseaux (MR) | |
| Interpellatie van de heer Michel Colson | 21 |

| | | | |
|--|----|---|----|
| à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films, | | tot de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring, | |
| et à Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films, | | en tot mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring, | |
| concernant "le plan bruxellois de lutte contre la pauvreté". | | betreffende "het Brussels actieplan armoedebestrijding". | |
| Interpellation jointe de M. Arnaud Verstraete, | 21 | Toegevoegde interpellatie van de heer Arnaud Verstraete, | 21 |
| concernant "le plan d'action de lutte contre la pauvreté et les chiffres élevés de la pauvreté infantile". | | betreffende "het actieplan armoedebestrijding en de hoge kinderarmoedecijfers". | |
| Discussion – Orateurs : | 23 | Bespreking – Sprekers: | 23 |
| Mme Magali Plovie (Ecolo) | | Mevrouw Magali Plovie (Ecolo) | |
| M. Jamal Ikazban (PS) | | De heer Jamal Ikazban (PS) | |
| Mme Viviane Teitelbaum (MR) | | Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) | |
| Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni | | Mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College | |
| M. Michel Colson (DéFI) | | De heer Michel Colson (DéFI) | |
| QUESTIONS ORALES | 32 | MONDELINGE VRAGEN | 32 |
| Question orale de Mme Simone Susskind | 32 | Mondelinge vraag van mevrouw Simone Susskind | 32 |
| à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films, | | aan de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring, | |
| et à Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films, | | en aan mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring, | |
| concernant "les mineurs étrangers non accompagnés (MENA)". | | betreffende "de niet-begeleide minderjarigen (NBM)". | |
| Question orale de Mme Magali Plovie | 39 | Mondelinge vraag van mevrouw Magali Plovie | 39 |

| | |
|--|--|
| à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films, | Plovie aan de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring, |
| et à Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films, | en aan mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring, |
| concernant "la pérennisation du projet Maison Biloba à Schaerbeek". | betreffende "de bestendinging van het project van het Bilobahuis in Schaerbeek". |
| Question orale de Mme Véronique Jamouille | Mondelinge vraag van mevrouw Véronique Jamouille |
| à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films, | aan de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring, |
| et à Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films, | en aan mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring, |
| concernant "le hub humanitaire offrant des services aux migrants". | betreffende "de humanitaire hub die diensten aanbiedt aan migranten". |

*Présidence : M. Ahmed El Ktibi, président.
Voorzitterschap: de heer Ahmed El Ktibi, voorzitter.*

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE MME JACQUELINE ROUSSEAUX

À M. GUY VANHENGEL, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE DE LA SANTÉ, LA FONCTION PUBLIQUE, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,

À M. DIDIER GOSUIN, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE DE LA SANTÉ, LA FONCTION PUBLIQUE, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,

À M. PASCAL SMET, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES PRESTATIONS FAMILIALES ET LE CONTRÔLE DES FILMS,

ET À MME CÉLINE FREMAULT, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES PRESTATIONS FAMILIALES ET LE CONTRÔLE DES FILMS,

concernant "la maltraitance à l'égard des aînés".

M. le président.- La membre du Collège réuni Céline Fremault répondra à l'interpellation.

La parole est à Mme Rousseaux.

Mme Jacqueline Rousseaux (MR).- Le 15 juin

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW JACQUELINE ROUSSEAUX

TOT DE HEER GUY VANHENGEL, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET GEZONDHEIDSBELEID, HET OPENBAAR AMBT, DE FINANCIËN, DE BEGROTING EN DE EXTERNE BETREKKINGEN,

TOT DE HEER DIDIER GOSUIN, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET GEZONDHEIDSBELEID, HET OPENBAAR AMBT, DE FINANCIËN, DE BEGROTING EN DE EXTERNE BETREKKINGEN,

TOT DE HEER PASCAL SMET, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, HET GEZINSBELEID EN DE FILMKEURING,

EN TOT MEVROUW CÉLINE FREMAULT, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, HET GEZINSBELEID EN DE FILMKEURING,

betreffende "de mishandeling van ouderen".

De voorzitter.- Collegelid Céline Fremault zal de interpellatie beantwoorden.

Mevrouw Rousseaux heeft het woord.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux (MR) (*in het*

dernier était la Journée mondiale de la lutte contre la maltraitance à l'égard des personnes âgées. Vu les statistiques rapportées par différentes associations dans le pays, à Bruxelles ou en Wallonie, il reste malheureusement des progrès considérables à accomplir en cette matière.

Pour les personnes de plus de 60 ans, les associations wallonnes ont rapporté pour 2017 des faits de tutoiement constamment imposés, des petites humiliations, une infantilisation systématique, des faits de harcèlement et des insultes. Si ces faits de maltraitance psychologique sont visiblement monnaie courante, les cas de maltraitance financière le sont tout autant à travers, par exemple, notamment des agissements d'abus financiers tels que des détournements de pension, des ventes ou achats forcés, des cas d'héritages anticipés, etc. Malheureusement, force est de constater que le nombre d'actes relevant de la maltraitance physique à l'encontre des aînés est également en hausse.

L'asbl Respect Seniors a relayé l'information selon laquelle, sur les 823 dossiers ouverts en 2017 en Wallonie pour des cas de maltraitance, 29,6% concernent des faits de maltraitance psychologique, 19,8% de maltraitance financière et 17,4% des actes de négligence et de manque d'aide dans la vie quotidienne affectant gravement la santé, le bien-être et la sécurité de nos aînés.

À Bruxelles, le Service d'écoute pour les personnes âgées maltraitées (Sepam) mis en place par Infor-Homes et son homologue néerlandophone Home-Info, a communiqué l'information selon laquelle près de 1.280 appels avaient été passés en 2017. Parmi ceux-ci, 819 ont porté sur des cas de maltraitance, débouchant sur l'ouverture de 292 dossiers. Dans plus de trois quarts des cas, les maltraitements ont été perpétrés dans l'enceinte d'une institution, qu'il s'agisse d'un hôpital, d'une maison de repos (MR) ou maison de repos et de soins (MRS), d'un home ou d'une résidence-services (RS).

En réalité, ces chiffres témoignent essentiellement d'une difficulté structurelle liée à une mauvaise organisation de la prise en charge des personnes âgées au sein des institutions de repos et de soins. Le manque de personnel, le peu de temps consacré

Frans).- Vijftien juni is de internationale dag tegen bejaardenmishandeling. Helaas is er op dat vlak nog heel wat werk aan de winkel.

Zo blijkt uit rapporten van de Waalse verenigingen dat zestigplussers vaak worden vernederd, gepest of beledigd. Naast dit soort psychologische mishandeling is ook financieel misbruik schering en inslag: verduistering van pensioengeld, gedwongen verkopen of aankopen, voortijdige erfenissen, enzovoort. Tot slot neemt ook fysieke mishandeling toe.

Volgens de vzw Respect Seniors werden er in 2017 in Wallonië 823 dossiers geopend voor mishandeling, waarvan 29,6% voor psychologische mishandeling, 19,8% voor financiële mishandeling en 17,4% voor verwaarlozing en gebrek aan hulp voor de dagelijkse handelingen.

In Brussel ontving het meldpunt van Infor-Homes en Home-Info 1.280 klachten in 2017, waarvan 819 voor mishandeling. Uiteindelijk werden er 292 dossiers geopend. In drie vierde van de gevallen vond de mishandeling plaats in een instelling (bijvoorbeeld een ziekenhuis, rusthuis, verzorgingstehuis of serviceflat).

Die cijfers tonen vooral aan dat er een structureel probleem is in de rusthuizen: ze hebben vaak te weinig personeel of financiële middelen, waardoor de zorgverleners onvoldoende tijd aan de rusthuisbewoners kunnen besteden.

(De heer Michel Colson, oudste lid in jaren, treedt als voorzitter op)

Volgens de cijfers van Infor-Homes is het aantal klachten gestegen van 436 in 2009 tot 1.207 in 2016. Hoe verklaart u die cijfers? Welke maatregelen hebt u genomen om de mishandeling in rusthuizen te bestrijden en de kwaliteit van de zorgverlening te verbeteren?

Sinds 2014 moet elke klacht die bij Infor-Homes wordt ingediend, worden onderzocht door de inspectiedienst van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, die een rapport moet opstellen. Hoeveel inspecties hebben er plaatsgehad? Tot welke vaststellingen en

aux résidents par les prestataires de soins et le manque de moyens de ces institutions en sont quelques-unes des causes principales.

(M. Michel Colson, doyen d'âge, prend place au fauteuil présidentiel)

Sachant qu'Infor-Homes avait déjà renseigné un nombre élevé - et en augmentation constante - des appels concernant des cas de maltraitance (1.207 appels reçus en 2016 contre 436 en 2009), quels outils et quelles mesures ont-ils été depuis lors mis en place par votre administration pour mettre fin à la maltraitance dans les MR et MRS et, à tout le moins, pour améliorer la qualité des soins dispensés en maison de repos ? Que vous évoque, par ailleurs, ce nombre regrettable de cas de maltraitance dans les MR et MRS ? Comment expliquez-vous ces chiffres ?

Depuis 2014, tout enregistrement de plainte auprès d'Infor-Homes doit faire l'objet, au sein des services de contrôle et d'inspection de l'administration de la Cocom, d'un suivi qui comprend une inspection et un rapport. C'est très positif, mais parmi ces plaintes, combien ont-elles fait l'objet de ce suivi et quelles suites y ont-elles été accordées ?

Plus précisément, quelles informations pouvez-vous fournir sur les résultats et observations des enquêtes d'inspection qui ont été menées ? Ont-elles eu une incidence sur l'agrément d'une ou plusieurs institutions et/ou ont-elles débouché sur le licenciement de membres du personnel ?

De quels moyens de pression disposez-vous pour mettre fin à ces maltraitances une fois qu'elles ont été constatées ? Par exemple, ne pensez-vous pas que des inspections surprises pourraient être organisées dans les MR et MRS et devraient en tout cas être opérées régulièrement dans celles à partir desquelles des plaintes ont été émises ?

Quel mode opératoire a-t-il retenu votre préférence pour lutter contre les faits de maltraitance ayant lieu au domicile des aînés ?

Des différences notables sont-elles observées entre le nombre de maltraitances enregistrées dans les institutions publiques et privées ? Le cas échéant,

maatregelen hebben die geleid? Hebben sommige instellingen hun erkenning verloren of werden bepaalde personeelsleden ontslagen?

Over welke drukkingsmiddelen beschikt u om een einde te maken aan de vastgestelde mishandelingen? Zou het niet nuttig zijn om onaangekondigde controles te organiseren, zeker in rusthuizen waarover klachten werden ingediend?

Hoe zult u mishandeling bij ouderen thuis tegengaan?

Zijn er op het gebied van klachten grote verschillen tussen de openbare en privéruithuizen? Zo ja, hoe komt dat? Welke maatregelen overweegt u?

Op welke manier wilt u ouderen of hun familie aanmoedigen om mishandeling te melden? Heel wat personen durven dat niet te doen uit schrik voor represailles.

Staat er in het Brussels Plan voor de gezondheidszorg een hoofdstuk over oudermishandeling?

comment expliquez-vous cet écart et quelles mesures préconisez-vous pour y faire face, au-delà des fonctions de certification administrative des institutions ?

Quelles sont les mesures à l'étude pour lutter contre la frilosité de certains - qu'il s'agisse des personnes âgées elles-mêmes ou de leur famille - à faire état des violences dont elles sont victimes ? Beaucoup ne se manifestent pas par crainte de représailles dans la maison où ils sont hébergés.

Enfin, le Plan de santé bruxellois (PSB) comprendra-t-il un volet spécifique dédié à la maltraitance à domicile et dans les institutions ?

Discussion

M. le président. - La parole est à Mme Plovie.

Mme Magali Plovie (Ecolo). - Je souhaite intervenir dans le débat, car j'avais moi-même déposé une interpellation sur ce sujet il y a exactement trois mois, lors de la réunion du 18 avril de cette même commission. Mon interpellation portait sur l'approche des droits humains, des soins et des conditions de résidence des personnes âgées en institution. Elle abordait également, entre autres, les plaintes pour maltraitance des personnes âgées en maison de repos.

Mme la ministre m'avait alors fourni une réponse circonstanciée qui, selon moi, ne devrait pas beaucoup différer de celle d'aujourd'hui, mes questions étant sensiblement les mêmes.

Je vais toutefois profiter de l'occasion pour rappeler que la maltraitance couvre un large spectre, tant physique de psychologique, mais porte également sur les manières de fonctionner : nombre de membres du personnel, règlements, normes d'institution, etc. D'où la nécessité de cette approche axée sur les droits humains. On a notamment pu l'observer dans le modèle Tubbe suédois, que certains d'entre nous ont eu l'occasion de découvrir et d'analyser.

Ce modèle a servi de base à six projets pilotes en Belgique. L'objectif est de créer un lieu de vie où

Bespreking

De voorzitter. - Mevrouw Plovie heeft het woord.

Mevrouw Magali Plovie (Ecolo) *(in het Frans).* - *In mijn interpellatie van 18 april over dit onderwerp had ik het over mensenrechten, de verzorging en de verblijfsomstandigheden van bejaarden in instellingen. Ik had het ook over de klachten inzake bejaardenmishandeling in rusthuizen.*

Het antwoord van de minister was gedetailleerd, en zal waarschijnlijk niet veel verschillen van het antwoord dat ze vandaag zal geven.

Ik wil er desalniettemin nogmaals op wijzen dat bejaardenmishandeling niet enkel fysiek, maar ook vaak psychologisch is, en verband houdt met de manier van werken in instellingen, meer bepaald met betrekking tot het aantal personeelsleden, de reglementen, de normen van instellingen enzovoort. Uit het Zweedse Tubbe-model blijkt dat de bejaardenzorg gericht moet zijn op mensenrechten.

Dit model diende als basis voor zes proefprojecten in België. Het doel is dat bejaarden ergens kunnen verblijven waar ze zichzelf kunnen zijn, zich thuis voelen en waar het leven nog zin heeft. Om dit te bereiken stimuleert het Tubbe-model elke bewoner aan om deel te nemen aan het beleid van het rusthuis. Het organisatiemodel is sindsdien helemaal het omgekeerde van het traditionele

l'on peut être soi-même, où l'on se sent vraiment chez soi et où la vie a encore un sens. Pour y parvenir, le modèle Tubbe encourage chaque résident à participer à la gestion de la maison de repos. Les résidents ne doivent donc pas s'adapter à l'organisation puisque c'est bien l'organisation qui s'adapte à eux, en concertation. Le modèle organisationnel est dès lors complètement inversé par rapport à ce que l'on connaît traditionnellement en Belgique. En effet, le bien-être des résidents dépend du bien-être de leur famille et des collaborateurs.

Il s'agit donc d'une approche globale.

Si nous souhaitons un jour voir ce genre de modèle se généraliser à Bruxelles, il est nécessaire de planifier la transition par étapes. Je vous rappelle que, lors de votre réponse du 18 avril, vous aviez envisagé l'élaboration d'une charte de qualité de vie au sein des maisons de repos, avec la collaboration de différentes institutions. Leur contribution spontanée garantirait, selon moi, l'engagement, ne fût-ce que moral, de la maison de repos en faveur de ces conditions de vie.

Bien que des contrôles existent, le quotidien dans les maisons de repos n'est pas toujours aisé. Personne ne peut nier qu'à certains moments, des différenciations s'y opèrent. Si nous voulons intervenir en dehors de la structure légale, puisque nous touchons à l'aspect humain de la question, ce sera par la mise en place d'une charte à élaborer au sein des établissements. Vous disiez vouloir explorer cette piste dans les mois suivant ma précédente interpellation. Pourriez-vous dès lors nous dire où en est la charte de vie que vous souhaitiez mettre en place ?

M. le président.- La parole est à M. du Bus de Warnaffe.

M. André du Bus de Warnaffe (cdH).- Mme Plovie, vous faites référence au modèle Tubbe. J'ai eu l'occasion de me rendre en Suède avec plusieurs de nos collègues. Après cette visite, nous avons décidé de déposer une résolution pour avancer dans ce programme qui constitue un renversement culturel : comme vous l'avez rappelé, la personne âgée est au centre de son

model dat in België wordt gehanteerd. Het welzijn van de bewoners hangt namelijk af van het welzijn van hun familie en van het personeel.

Het betreft dus een globale aanpak.

We moeten aan een geleidelijke overgang werken als we dit model ook in Brussel willen toepassen. U overwoog om een charter uit te werken over de levenskwaliteit in rusthuizen, met de spontane medewerking van meerdere instellingen.

Ondanks de controles is het dagelijkse leven in rusthuizen niet altijd gemakkelijk. Door de uitwerking van een charter voor de instellingen kunnen we buiten de legale structuur om werken aan de leefbaarheid. Hoe zit het met dat charter?

De voorzitter.- De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord.

De heer André du Bus de Warnaffe (cdH) (in het Frans).- *Mevrouw Plovie, u verwijst naar het Tubbe-model. Na een bezoek aan Zweden hebben ik en enkele collega's beslist een resolutie in te dienen om verder te gaan met dit programma, dat een culturele ommekeer betekent: de bejaarde staat centraal in het Tubbe-mode en de instelling*

projet et l'institution s'adapte.

Cette adaptation se fait non seulement avec beaucoup de succès, mais aussi à la plus grande satisfaction du personnel. Actuellement, il y a des files d'attente pour entrer non comme résident, mais comme membre du personnel ! Car le renversement des mentalités s'opère également dans la gestion du personnel : chacun est amené à accomplir de multiples tâches et est bien plus responsabilisé qu'auparavant. Le maître mot y est la responsabilité, tant de la personne âgée que du personnel.

Mais ceci est un autre débat. J'espère que nous aurons l'occasion de le mener lorsque vous déposerez votre charte ou lorsque nous déposerons notre résolution.

Pour revenir à la treizième journée mondiale du 15 juin, de nombreuses actions ont été menées afin d'attirer l'attention des citoyens sur cet enjeu, entre autres en Wallonie, par l'association Respect Seniors. L'existence d'un numéro vert a notamment été rappelé ; il est accessible à toute personne concernée ou se posant des questions.

Qu'en est-il de l'efficacité des campagnes de sensibilisation à Bruxelles ?

Quelles mesures ont-elles été prises afin de faciliter le contact des personnes âgées à domicile avec le service de l'association sans but lucratif (asbl) Infor-Homes et d'augmenter la visibilité du Sepam pour ces mêmes personnes ?

D'autre part, dans son rapport d'activité 2017, l'asbl Infor-Homes, via son service d'écoute pour les personnes âgées maltraitées, le Sepam, a effectivement reçu, entre le 1er janvier et le 31 décembre 2017, près de 1.280 appels. L'asbl vous a-t-elle communiqué les chiffres pour les six premiers mois de 2018 ?

Parmi les dossiers ouverts en 2017, 22% concernaient une situation vécue au domicile et 78% une situation en institution. Comment expliquer la surreprésentation de ce secteur ?

Quels outils et mesures sont-ils mis en place afin de renforcer le personnel en institution et, de

moet zich aanpassen.

Deze aanpassing is zeer succesvol en leidt tot grote tevredenheid van het personeel. Want ook in het personeelsbeheer waait er een nieuwe wind: iedereen krijgt meerdere taken en heeft veel meer verantwoordelijkheid dan vroeger. Het draait hier om verantwoordelijkheid van zowel de ouderen als van het personeel.

Op 15 juni vonden heel wat bewustmakingsacties plaats, onder meer van de Waalse vereniging Respect Seniors. Er bestaat ook een gratis telefoonnummer voor iedereen die vragen heeft.

Hoe doeltreffend zijn de bewustmakingscampagnes in Brussel?

Welke maatregelen zijn er genomen om het contact tussen de ouderen thuis en de vzw Infor-Homes te bevorderen en om de zichtbaarheid van het meldpunt Sepam te verbeteren?

In 2017 ontving Infor-Homes via Sepam bijna 1280 oproepen over bejaardenmishandeling. Beschikt u al over de cijfers voor de eerste zes maanden van 2018?

Van de in 2017 geopende zaken had 22% betrekking op een situatie thuis en 78% op een situatie in een instelling. Hoe valt de oververtegenwoordiging van deze sector te verklaren?

Welke maatregelen worden er genomen om het personeel in de instellingen te versterken en de kwaliteit van de zorg te verbeteren?

Hoe zal oudermishandeling thuis voorkomen worden?

facto, y améliorer la qualité des soins ?

Qu'a-t-il été mis en place pour combattre la maltraitance au domicile ? Je sais que vous partagez cette compétence avec M. Gosuin, mais je sais aussi qu'il y a beaucoup d'intelligence entre vous.

M. le président. - La parole est à M. El Ktibi.

M. Ahmed El Ktibi (PS). - Cette interpellation pointe un problème auquel nous, socialistes, portons une attention particulière : la maltraitance psychologique ou financière des seniors.

Le projet de vie des seniors à domicile ou en maison de repos est essentiel. Pour l'assurer, il faut du personnel bien formé et en nombre suffisant. Nous parlons beaucoup de valeurs, de charte, de comportement, mais nous avons tendance à minimiser l'importance des moyens à accorder à ces deux facteurs. Les normes d'encadrement dans les institutions sont un enjeu fondamental pour assurer des soins et une qualité de vie aux résidents, et garantir un accompagnement de qualité.

Les objectifs de rentabilité du secteur privé et commercial, la survie parfois difficile du secteur associatif non marchand ou les politiques d'assainissement budgétaire imposées aux pouvoirs publics exercent une pression à la baisse sur les charges de personnel, donc sur la qualité de l'encadrement.

Ceci se ressent directement sur la qualité de la prise en charge. Il importe que nous prenions la mesure des conséquences budgétaires sur la bientraitance ou maltraitance qui en résulte pour les seniors. Les causes principales de la maltraitance sont :

- le manque de temps et la mauvaise organisation, bien souvent liée aux horaires du personnel. L'exemple le plus criant est la tenue du souper à 17h pour éviter les heures supplémentaires. En plus de ne pas être très confortable pour le senior, le souper étant trop proche du dîner, ce dernier sera affamé le lendemain matin ;

De voorzitter. - De heer El Ktibi heeft het woord.

De heer Ahmed El Ktibi (PS) *(in het Frans).* - *Het probleem van de psychologische of financiële mishandeling van ouderen ligt de PS na aan het hart.*

Opdat ouderen thuis of in een verzorgingstehuis een menswaardig leven kunnen leiden, is er voldoende en behoorlijk opgeleid personeel nodig. De personeelsbezetting staat zwaar onder druk door de commerciële logica van de privésector, het feit dat de non-profitsector soms amper het hoofd boven water houdt en de besparingsmaatregelen die aan de openbare dienst worden opgelegd.

Die zaken hebben een directe weerslag op de kwaliteit van de zorg. Aan mishandeling liggen vaak tijdsgebrek en een slechte organisatie ten grondslag, wat dikwijls samenhangt met de dienstroosters van het personeel. Zo wordt het avondeten soms al om 17 uur opgediend om overuren te vermijden, waardoor bejaarden tegen de volgende ochtend uitgehongerd zijn. Daarnaast kampen de instellingen in het algemeen met een gebrek aan middelen.

Welke maatregelen werden al getroffen? Organiseert of ondersteunt u opleidingen voor bejaardenverplegers waarbij het welzijn van de ouderen centraal staat? Vaak zit het hem in kleine zaken: zorg ervoor dat deuren gesloten blijven als bejaarden worden verzorgd, dat ze over voldoende kleding beschikken, dat ze niet op hun kamer aan hun lot worden overgelaten als ze te verzwakt zijn om naar de eetzaal gereden te worden, dat ze tijdig worden verschoond enzovoort.

Wordt er bij de personeelsbezetting van verzorgingstehuizen gecontroleerd of er voldoende gekwalificeerd personeel is voor het

- le manque de moyens dans les institutions en général.

Nous nous joignons aux questions portant sur les mesures prises pour l'adoption du projet de vie dans toutes les institutions. Par ailleurs, soutenez-vous ou organisez-vous des formations pour le personnel afin de le sensibiliser à une approche centrée sur le bien-être ?

La bienveillance du résident dépend souvent de choses très prosaïques : éviter des toilettes opérées porte ouverte, des tenues insuffisantes, des retards dans l'exécution de ces toilettes, des seniors livrés à eux-mêmes après ou pendant les repas en chambre lorsque leur santé ne leur permet pas d'être mobilisés, des problèmes d'hygiène, ou encore le nettoyage tardif des selles, vraiment problématique pour la dignité du résident. Malheureusement, les exemples sont nombreux.

Plutôt que des visites surprises, les registres du personnel font-ils l'objet d'une analyse avec un ratio "membre du personnel qualifié par rapport au nombre de résidents", en particulier pendant les congés, jours fériés ou simplement la nuit ? Compte tenu de la difficulté de trouver du personnel infirmier - spécialement pour des horaires inconfortables -, comment soutenez-vous les opérateurs pour assurer un service de qualité ?

M. le président.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni.- Votre interpellation concerne un sujet très important pour notre société, à savoir la maltraitance à l'égard des personnes âgées et les failles non négligeables dans la bienveillance et le respect que nous leur devons. Mme Plovie l'avait déjà abordé en avril ainsi que M. du Bus à la suite de son voyage avec la Fondation Roi Baudouin. C'est donc un sujet qui mobilise.

Depuis plusieurs années, en tant que pouvoir public, nous avons mandaté et reconnu l'asbl Infor-Homes/Home-Info comme dispositif de lutte contre la maltraitance des personnes âgées. Cela s'est concrétisé par une prévention accrue de la maltraitance, une réponse aux appels et une

aantal bewoners, ook tijdens vakantieperiodes, op feestdagen of zelfs 's nachts? Hoe zorgt u ervoor dat rusthuizen een goede dienstverlening kunnen waarborgen? Daarbij moeten we er rekening mee houden dat het moeilijk is om verzorgend personeel te vinden.

De voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Sinds enkele jaren heeft het Verenigd College de vzw's Infor-Homes en Home-Info belast met de strijd tegen ouderen mishandeling. Ze houden zich zowel bezig met de preventiecampagnes als met de klachtenbehandeling en de gegevensanalyse. De vzw's spelen ook een belangrijke rol in de verbetering van de kwaliteit van de huisvesting, de dienstverlening en de zorg in de rusthuizen. Ze organiseren voorts geregeld colloquia over de strijd tegen ouderen mishandeling.*

Het meldpunt Sepam ontving in 2017 inderdaad 1.280 klachten, waarvan 819 voor mishandeling. De dienst opende 292 dossiers, waarvan 22%

analyse des données collectées. J'ai eu l'occasion d'en rencontrer des membres à plusieurs reprises. L'asbl joue également un rôle important dans l'amélioration continue de la qualité de l'hébergement, des services et des soins en maisons de repos. Elle organise des colloques axés sur la lutte contre la maltraitance et la sensibilisation du grand public. Le dernier en date, organisé le 12 juin 2018, avait pour thématique "La plainte ! Que nous dit-elle ? Comment l'entendre, la recevoir y donner suite ?".

Comme vous l'avez mentionné, l'ancien Service d'écoute pour les personnes âgées maltraitées (Sepam) a reçu, au cours de l'année 2017, 1.280 appels dont 819 appels concernaient une situation de maltraitance. Le service a ouvert 292 dossiers - plusieurs appels pouvant concerner un seul dossier. Parmi ces dossiers, 22% concernaient une situation vécue à domicile et 78% une situation en institution. Cette différence ne signifie pas que les personnes âgées sont plus maltraitées en institutions, mais révèle plutôt qu'Infor-Homes y est mieux exposée et connue. Cela veut dire que les campagnes de prévention que nous avons mises en place ont fonctionné.

Mme Rousseaux, vous me posez une série de questions relatives à la maltraitance dans les maisons de repos (MR) et les maisons de repos et de soins (MRS) ainsi qu'une question relative au Plan de santé bruxellois (PSB). Vous l'avez évoqué, les compétences concernées relèvent majoritairement de M. Gosuin. Je peux apporter une petite part de réponse mais si vous désirez réellement approfondir l'angle santé, je vous suggère de l'interpeller personnellement.

S'agissant des normes d'agrément, l'arrêté du Collège réuni du 3 décembre 2009 fixant les normes d'agrément auxquelles doivent répondre les établissements d'accueil ou d'hébergement pour personnes âgées prévoit en son article 5 que l'établissement a l'obligation de communiquer à chaque personne âgée, à son représentant et à son médecin traitant, les adresses de l'inspection de l'hygiène, de l'administration en charge de l'inspection de l'établissement, ainsi que l'adresse où les plaintes peuvent être déposées, tant en interne qu'en externe.

voor mishandeling thuis en 78% voor mishandeling in een instelling. Die cijfers betekenen niet dat senioren vaker worden mishandeld in instellingen, maar dat Home-Info er beter bekend is. De preventiecampagnes werken dus.

Mevrouw Rousseaux, uw vragen over mishandeling in rusthuizen en het Brussels Plan voor de gezondheidszorg vallen vooral onder de bevoegdheid van collega Gosuin. Ik kan u een aantal zaken meedelen, maar als u het gezondheidsaspect wilt uitdiepen, raad ik u aan om hem persoonlijk te interpelleren.

Artikel 5 van het besluit van 3 december 2009 over de erkenningsnormen bepaalt dat de instelling aan elke bejaarde of zijn vertegenwoordiger en aan zijn behandelende arts, de adressen moet meedelen van de gezondheidsinspectie, van de administratie belast met de inspectie van de instelling en het adres waar klachten kunnen worden ingediend, zowel binnen als buiten de instelling.

Zo moet de instelling permanent de volgende informatie bekendmaken:

- de regels voor het indienen en bespreken van de suggesties en opmerkingen van de senioren;

- de regels voor het indienen van klachten in de instelling en bij de ministers en de administratie, waarvan de gegevens vermeld moeten worden;

- het adres en het telefoonnummer van de diensten ter bestrijding van ouderenmishandeling in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De controles en sancties worden geregeld door artikel 27 en volgende van de ordonnantie van 24 april 2008.

Klachten kunnen worden ingediend bij de Franse Gemeenschapscommissie (Cocof) of de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC). Elke klacht geeft aanleiding tot een controle. Als de klacht niet anoniem werd ingediend, krijgt de indiener ook een antwoord. Infor-Homes speelt op dat vlak een belangrijke

L'article 5 de l'arrêté poursuit en son point 2 en demandant d'afficher en permanence les informations relatives :

- aux modalités d'introduction et d'examen des suggestions et observations des personnes âgées ;
- aux modalités d'introduction des plaintes en interne de l'établissement, ainsi qu'auprès des ministres et de l'administration, dont les coordonnées respectives sont indiquées ;
- à l'adresse et au numéro de téléphone des services de lutte contre la maltraitance des personnes âgées de la Région de Bruxelles-Capitale.

Au rang des inspections et des sanctions, l'ordonnance du 24 avril 2008 relative aux établissements d'accueil ou d'hébergement pour personnes âgées reprend, en son article 27, l'inspection réalisée par les fonctionnaires désignés par les services du Collège qui sont chargés de la surveillance, de l'ordonnance et de ses arrêtés.

Les plaintes peuvent être adressées auprès de la Commission communautaire française (Cocof) ou de la Commission communautaire commune (Cocom). Lorsqu'une plainte est déposée, elle donne lieu à une inspection. Les plaintes non anonymes reçoivent une réponse par ailleurs. Infor-Homes Bruxelles joue un rôle important dans leur réception.

Enfin, l'article 11 de la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient prévoit le droit pour le patient d'introduire une plainte auprès de la fonction de médiation compétente - service de médiation fédéral "Droits du patient" - à l'encontre d'un praticien professionnel de soins de santé en maison de repos (MR) ou maison de repos et de soins (MRS).

En ce qui concerne mes compétences, je signalerai, pour la Cocom, l'augmentation conséquente du subventionnement du secteur des aides familiales en faveur des Bruxellois. Notre priorité est le maintien d'une vie à domicile dans de bonnes conditions. Cette décision est à l'image de la décision prise en Cocof d'augmenter le

rol.

Tot slot bepaalt artikel 11 van de wet van 22 augustus 2002 over de rechten van de patiënt dat bejaarden het recht hebben om een klacht tegen een zorgverlener in een rusthuis of verzorgingstehuis in te dienen bij de bevoegde ombudsdienst.

Met betrekking tot mijn bevoegdheden kan ik meedelen dat de GGC de subsidies voor gezinshulp aanzienlijk heeft verhoogd. Onze prioriteit is ervoor te zorgen dat ouderen zo lang mogelijk in goede omstandigheden thuis kunnen blijven wonen. Dat sluit aan bij de beslissing van de Franse Gemeenschapscommissie om de thuiszorg uit te breiden. Het ging om een van de voornaamste eisen van de sector in 2014, net zoals de verhoging van de lonen van de werknemers. Vandaag worden 7.000 extra uren thuiszorg gesubsidieerd.

De klachten hebben voornamelijk betrekking op mishandeling in instellingen. Dat komt vooral omdat Infor-Homes er beter bekend is. Daarom trekken we geld uit voor een nieuwe bewustmakingscampagne voor het grote publiek.

We hebben de naam van het meldpunt Service d'écoute pour les personnes âgées maltraitées (Sepam) veranderd in "Écoute Seniors" en vanaf 1 oktober zullen er radiospots komen op meerdere Franstalige zenders. Aangezien de campagne wellicht tot een stijging van het aantal klachten zal leiden, hebben we ook de klachtendienst versterkt.

Ons beleid inzake de bestrijding van ouderenmishandeling sluit aan bij het algemene beleid dat we sinds het begin van deze regeerperiode voeren om de levenskwaliteit van de senioren te verbeteren. Zo hebben we de middelen voor thuiszorg opgetrokken en het aantal dagcentra verdubbeld van vier naar acht.

Ook de steun voor mantelzorgers werd verbeterd.

We zijn van plan om een proefproject rond het Zweedse Tubbe-model op te zetten, maar we moeten nog de middelen in de begroting 2019

contingent d'heures des services d'aide familiale. Il s'agissait de l'une des premières revendications du secteur en 2014, tout comme l'augmentation des salaires des employés sur des tranches bien spécifiques. On dénombre à l'heure actuelle 7.000 heures d'aides familiales subventionnées supplémentaires. Ces décisions contribuent également à la bienveillance des personnes âgées, de même que la revalorisation de l'ancienneté des travailleurs.

Par ailleurs, le pourcentage d'appels reçus concerne majoritairement une situation en institution. Ceci montre qu'Infor-Homes est mieux exposé et plus connu. C'est pourquoi nous finançons une nouvelle campagne de sensibilisation à destination du grand public. Le dernier colloque d'Infor-Homes formait le point de départ de cette nouvelle campagne.

Cet outil de sensibilisation est également marqué par une grande nouveauté : le changement de nom du Service d'écoute pour les personnes âgées maltraitées (Sepam) en "Écoute Seniors". Nous avons ainsi financé, à hauteur de 20.000 euros, la création de spots radio qui seront diffusés à partir du 1er octobre sur une série de radios francophones. Afin de gérer l'augmentation des futurs appels, nous avons également soutenu l'extension du service d'écoute. Nous avons connu une situation similaire dans le cadre d'autres types de violence et de maltraitance, notamment les violences conjugales : force est de constater une augmentation du nombre d'appels et donc des cas grâce aux campagnes plus visibles. Les victimes se sentent ainsi plus soutenues.

Depuis le mois de juin, "Écoute Seniors" a vu ses permanences téléphoniques augmenter de deux à trois par semaine. Je ne suis pas sûre que nous puissions totalement aligner les différents types d'accompagnement sous cette législature, mais il est intéressant de constater l'évolution de ces dossiers.

Nos politiques de lutte contre la maltraitance des aînés s'intègrent dans des politiques plus globales que nous portons depuis le début de la législature. Je pense notamment au plan relatif à la qualité de vie des personnes âgées :

inschrijven en een geschikt rusthuis kiezen.

Met betrekking tot het levenscharter zal er eind augustus of begin september een vergadering met een betrokken instanties plaatsvinden. Doel is om samen na te denken over de inhoud van het charter, de manier waarop we het in de rusthuizen kunnen invoeren en na te gaan of het Zweedse model geschikt is.

Mijnheer du Bus, de vzw heeft mij nog niet de cijfers voor de eerste helft van 2018 meegedeeld. Die zullen pas beschikbaar zijn bij de publicatie van het activiteitenrapport van 2018.

Mijnheer Gosuin kan antwoorden op vragen over de instrumenten en de maatregelen voor het personeel van rusthuizen en andere instellingen.

Wij werken mee aan een proefproject inzake het Zweedse model.

We werken aan het charter en willen tegen het najaar een ontwerp tekst klaar hebben.

- augmentation constante des moyens pour les services d'aide à domicile ;

- développement de nouveaux centres de jour pour personnes âgées. Évoquons par exemple la deuxième antenne d'Atoll à Forest. Il y en avait quatre et nous en avons doublé le nombre sous cette législature. Peut-être arriverons-nous même à neuf.

Mme Rousseaux, j'ai parlé du soutien accru envers les aidants proches lorsque vous m'avez interpellée sur la maladie d'Alzheimer vendredi dernier en Cocof.

Quant au modèle suédois, comme pour tout modèle importé - à l'instar de Housing First, qui venait du Canada -, nous souhaitons lancer un projet pilote. Reste à identifier les moyens au budget 2019 et surtout l'opérateur (maison de repos) susceptible de le mettre en œuvre.

Quant à la charte de vie, un de mes collaborateurs réfléchit à la façon de la rédiger. Une réunion est prévue avec une série d'acteurs à la fin du mois d'août ou au début du mois de septembre. L'objectif est de discuter du contenu de la charte, de réfléchir à son intégration - compte tenu de la notion de maltraitance - au sein des maisons de repos et de voir comment le modèle suédois pourrait s'articuler dans notre réalité.

M. du Bus, l'asbl ne m'a pas communiqué les derniers chiffres pour les six premiers mois de 2018. Elle le fera dès la publication du rapport d'activités de 2018. En ce qui concerne la surreprésentation des appels dans les institutions, je pense que la visibilité d'Infor-Homes y est aujourd'hui assurée. La campagne radio devrait encore augmenter le nombre d'appels. Je ne suis pas certaine que les proportions changeront tellement à l'avenir.

Concernant les outils et les mesures liés au personnel en institution, maison de repos et autres, il faudrait poser la question à M. Gosuin.

Quant à l'évolution de la situation depuis la dernière interpellation, le modèle suédois est à expérimenter dans un projet pilote et nous devons

un partenaire.

Enfin, nous travaillons sur la charte de vie afin d'avoir un projet de texte pour l'automne.

M. le président.- La parole est à Mme Rousseaux.

Mme Jacqueline Rousseaux (MR).- Je ne doute pas de la volonté de Mme la membre du Collège réuni d'agir au mieux dans ce domaine, mais je n'ai pas obtenu de réponse à nombre de mes questions, notamment celle concernant le suivi réservé aux plaintes. Une plainte donne lieu à une inspection, mais encore ?

Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni.- Tout dépend du résultat de l'inspection.

Mme Jacqueline Rousseaux (MR).- J'aurais voulu avoir une idée de ce que donnent effectivement les inspections.

Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni.- M. Gosuin est compétent pour le suivi des plaintes et les inspections en maisons de repos. Vous pouvez lui adresser une question écrite et éventuellement distinguer la plainte, l'inspection et le suivi.

Mme Jacqueline Rousseaux (MR).- Que pensez-vous des visites surprises dans les institutions où les soins posent question ?

Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni.- Elles existent déjà. J'en ai fait réaliser sous la précédente législature. Plusieurs personnes m'avaient contactée à propos d'un établissement en particulier. Elles avaient des suspicions de maltraitance ou du moins de mauvaise qualité de vie de leurs aînés. J'ai immédiatement dépêché l'inspection.

Mme Jacqueline Rousseaux (MR).- D'accord mais, de manière générale, quelle est votre politique ? C'est très bien d'être à l'écoute, mais que mettez-vous concrètement en place pour lutter

De voorzitter.- Mevrouw Rousseaux heeft het woord.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux (MR) *(in het Frans).*- *Ik twijfel er niet aan dat u doet wat u kunt, maar ik heb geen antwoord gekregen op verschillende van mijn vragen, met name wat betreft de follow-up van klachten. Wat gebeurt er nog wanneer er een klacht wordt ingediend, behalve een inspectie?*

Mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College *(in het Frans).*- *Dat is afhankelijk van het resultaat van de inspectie.*

Mevrouw Jacqueline Rousseaux (MR) *(in het Frans).*- *Wat levert zo'n inspectie werkelijk op?*

Mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College *(in het Frans).*- *De heer Gosuin is bevoegd voor de opvolging van klachten en de inspecties in rusthuizen. U kunt hem een geschreven vraag stellen en eventueel een onderscheid maken tussen de klacht, de inspectie en de opvolging.*

Mevrouw Jacqueline Rousseaux (MR) *(in het Frans).*- *Wat denkt u van onaangekondigde controles van instellingen waar zich problemen voordoen?*

Mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College *(in het Frans).*- *Sinds de vorige regeerperiode worden al zulke controles uitgevoerd. Meerdere personen die een bepaalde instelling verdachten van mishandeling of de levenskwaliteit van de bejaarden onvoldoende vonden, hadden mij gecontacteerd. Hierop heb ik onmiddellijk een inspectie bevolen.*

Mevrouw Jacqueline Rousseaux (MR) *(in het Frans).*- *Welk beleid voert u concreet om bejaardenmishandeling te bestrijden?*

contre ce phénomène ?

Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni.- C'est M. Gosuin qui est compétent pour cet aspect.

Mme Jacqueline Rousseaux (MR).- J'ajouterai donc cette question. C'est toute la difficulté de partager les compétences entre deux ministres. Nous devrions simplifier cela et attribuer toutes les compétences à un seul ou une seule ministre.

Enfin, vous annoncez une charte de vie. Quel serait le calendrier, alors que vous en êtes à vous demander comment la rédiger au sein des maisons de repos ?

M. le président.- La parole est à Mme Plovie.

Mme Magali Plovie (Ecolo).- Le projet pilote est très intéressant. J'espère que le budget 2019 permettra de mettre des choses en place. Je pense également important de mettre sur pied un comité de suivi pour analyser ce qui fonctionne et éventuellement modifier les normes en vigueur. Je pense qu'il serait pertinent d'adjoindre au projet pilote un groupe d'experts, en partenariat avec la Fondation Roi Baudouin par exemple, car elle connaît très bien le sujet.

M. le président.- La parole est à M. du Bus de Warnaffe.

M. André du Bus de Warnaffe (cdH).- Puisque nous parlons de projets pilotes, n'oublions pas que plusieurs projets ont été lancés il y a plus de deux ans sur le modèle Tubbe, en Flandre et en Wallonie. Il serait intéressant d'échanger avec eux afin d'analyser comment ils se déclinent opérationnellement.

Je voudrais également revenir sur le contrat de vie. Cela fait des années - depuis 2000, dans mon souvenir - que les maisons de repos doivent développer un projet de vie, mais elles l'appliquent très mal. Je le constate dans notre commune, à Etterbeek. Il serait intéressant d'évaluer la façon dont ces projets de vie se concrétisent afin d'éviter que le même syndrome n'affecte la charte de vie

Mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Mijnheer Gosuin is daarvoor bevoegd.*

Mevrouw Jacqueline Rousseaux (MR) (in het Frans).- *Dan zal ik hem daarover aanspreken. Het zou beter zijn als één minister volledig bevoegd was voor bejaardenzorg.*

Kunt u de planning inzake het levenscharter toelichten?

De voorzitter.- Mevrouw Plovie heeft het woord.

Mevrouw Magali Plovie (Ecolo) (in het Frans).- *Het proefproject is erg interessant. Ik hoop dat er in de begroting van 2019 voldoende geld wordt begroot voor deze aangelegenheid. Het lijkt mij ook raadzaam een opvolgingscommissie op te richten en samen te werken met experts, bijvoorbeeld van de Koning Boudewijnstichting.*

De voorzitter.- De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord.

De heer André du Bus de Warnaffe (cdH) (in het Frans).- *Meer dan twee jaar geleden werden in Vlaanderen en Wallonië al diverse projecten georganiseerd inzake het Tubbe-model. Het zou interessant zijn om de concrete werking te bespreken met de Vlaamse en Waalse instanties.*

Wat het levenscharter betreft: al jarenlang moeten de rusthuizen een levensproject ontwikkelen, maar de invulling laat te wensen over. Ik zie dat bijvoorbeeld in mijn gemeente Etterbeek. Ik pleit ervoor om te evalueren hoe die levensprojecten concreet worden uitgevoerd.

dont vous parlez.

Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni.- J'aimerais comprendre. Le projet mis en œuvre à Etterbeek est-il conclu entre les résidents et la maison de repos ou les professionnels sont-ils intervenus ?

M. André du Bus de Warnaffe (cdH).- C'est le projet de vie décliné par la maison de repos, conformément à l'ordonnance.

M. le président.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni.- Je réagis par rapport à ce que Mmes Plovie et Rousseaux et M. El Ktibi disaient concernant une série de comportements de nature à heurter et à symboliser la maltraitance.

M. André du Bus de Warnaffe (cdH).- Sur le plan sémantique, il y a une confusion...

Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni.- Vous avez raison, peut-être pourrions-nous trouver une autre dénomination...

M. André du Bus de Warnaffe (cdH).- Une autre dénomination et une évaluation de la façon dont les projets de vie sont déclinés. Cela m'étonnerait que les thématiques ne se rejoignent pas à un moment donné.

M. le président.- La parole est à M. El Ktibi.

M. Ahmed El Ktibi (PS).- Je continue à insister sur les moyens. Le projet de vie, le modèle suédois ou d'autres sont très bien, mais nous savons aussi que la quantité et la qualité du personnel déterminent la qualité de la prise en charge. Je parle en connaissance de cause puisque nous comptons cinq maisons de repos à la Ville de Bruxelles. Quand, pour des raisons de moyens, une personne est seule à travailler la nuit alors qu'il faudrait trois personnes qualifiées, cela

Mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Werden bij het project in Etterbeek enkel het rusthuis en de rusthuisbewoners betrokken, of namen er nog meer professionals aan deel?*

De heer André du Bus de Warnaffe (cdH) (in het Frans).- *Het rusthuis in kwestie past het levensproject toe conform de ordonnantie.*

De voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Mevrouw Plovie, mevrouw Rousseaux en de heer El Ktibi verwezen naar een reeks kwetsende en beledigende gedragingen die voor mishandeling doorgaan.*

De heer André du Bus de Warnaffe (cdH) (in het Frans).- *We worden geconfronteerd met semantische verwarring over het begrip 'mishandeling'.*

Mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Misschien moeten we een andere term gebruiken.*

De heer André du Bus de Warnaffe (cdH) (in het Frans).- *Inderdaad. Ik pleit ook voor een evaluatie van de levensprojecten.*

De voorzitter.- De heer El Ktibi heeft het woord.

De heer Ahmed El Ktibi (PS) (in het Frans).- *Ik blijf erop hameren dat de kwaliteit van de zorg staat of valt bij de beschikbaarheid van voldoende en goed opgeleid personeel. Het is onverantwoord om één personeelslid een nachtdienst te laten draaien terwijl je daarvoor in feite drie gekwalificeerde personeelsleden nodig hebt. Zoiets houdt niemand lang vol.*

Hoe meer middelen, hoe beter de zorg. Het is

devient très difficile... C'est un peu comme les infirmières qui doivent s'occuper de trente malades. Je comprends qu'elles quittent très vite certains hôpitaux.

Plus il y a de moyens, plus il y a de qualité, et meilleure est la prise en charge. Vous dites qu'il y a une augmentation globale des moyens, une amélioration des conditions salariales, des formations... C'est vrai, et c'est une bonne chose, mais cela reste insuffisant quand on regarde la pyramide des âges et les besoins croissants de prise en charge. Il devient donc primordial d'accorder des moyens financiers suffisants à ce secteur.

- *L'incident est clos.*

(M. Ahmed El Ktibi, président, reprend place au fauteuil présidentiel)

INTERPELLATION DE M. MICHEL COLSON

À M. PASCAL SMET, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES PRESTATIONS FAMILIALES ET LE CONTRÔLE DES FILMS,

ET À MME CÉLINE FREMAULT, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES PRESTATIONS FAMILIALES ET LE CONTRÔLE DES FILMS,

concernant "le plan bruxellois de lutte contre la pauvreté".

INTERPELLATION JOINTE DE M. ARNAUD VERSTRAETE,

concernant "le plan d'action de lutte contre la pauvreté et les chiffres élevés de la pauvreté infantile".

M. le président.- En l'absence de M. Arnaud

prima dat er in totaal meer middelen worden uitgetrokken, dat er wordt geïnvesteerd in opleidingen en dat de lonen stijgen. Toch blijft dat alles ontoereikend in het licht van de vergrijzing en de groeiende zorgbehoefte. De sector moet dus dringend nog meer financiële armslag krijgen.

- Het incident is gesloten.

(De heer Ahmed El Ktibi, voorzitter, treedt opnieuw als voorzitter op)

INTERPELLATIE VAN DE HEER MICHEL COLSON

TOT DE HEER PASCAL SMET, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, HET GEZINSBELEID EN DE FILMKEURING,

EN TOT MEVROUW CÉLINE FREMAULT, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, HET GEZINSBELEID EN DE FILMKEURING,

betreffende "het Brussels actieplan armoedebestrijding".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER ARNAUD VERSTRAETE,

betreffende "het actieplan armoedebestrijding en de hoge kinderarmoedecijfers".

De voorzitter.- Bij afwezigheid van de heer

Verstraete, excusé, son interpellation jointe est considérée comme retirée.

La membre du Collège réuni Céline Fremault répondra à l'interpellation.

La parole est à M. Colson.

M. Michel Colson (DéFI).- En matière de lutte contre la pauvreté, l'accord du Collège réuni met l'accent sur les services d'aide alimentaire, les services de médiation de dettes, l'accès à l'aide juridique, l'urgence sociale et le dispositif hivernal. Dans le chapitre lié à l'institutionnel, le Collège réuni prévoyait la mise en place d'une plate-forme de concertation sociale - à l'instar de ce qui existe en matière de santé avec la conférence interministérielle (CIM) - afin d'organiser la concertation entre la Région et les entités monocommunautaires. Il est également question de poursuivre la collaboration interinstitutionnelle, d'exécuter et de renouveler le Plan d'action bruxellois de lutte contre la pauvreté.

En vertu de l'ordonnance de juillet 2006 relative à l'élaboration du rapport sur l'état de la pauvreté dans la Région de Bruxelles-Capitale, le Collège réuni se voit chargé de l'élaboration, tous les deux ans, du Plan d'action bruxellois de lutte contre la pauvreté. Cette élaboration doit être concertée entre entités bruxelloises, et lors de la législature précédente, cette concertation s'est traduite par la conclusion d'un protocole d'accord par lequel la plate-forme de concertation a mis sur pied un groupe de travail intercabinets permanent, intégré, par ailleurs, à la CIM social-santé. La transversalité et la coordination des politiques, essentielles dans ce domaine, doivent être renforcées.

En outre, il était question que votre cabinet prenne les contacts nécessaires en vue de l'organisation de la CIM social-santé et de l'intégration du groupe intercabinets permanent à cette CIM.

Les chiffres concernant la pauvreté et la précarisation croissante des ménages en Région bruxelloise continuent à nous préoccuper. Le Baromètre social bruxellois 2017 sur l'état de la pauvreté fait état d'un taux de risque de pauvreté

Arnaud Verstraete, die verontschuldigd is, wordt zijn toegevoegde interpellatie geacht te zijn ingetrokken.

Collegelid Céline Fremault zal de interpellatie beantwoorden.

De heer Colson heeft het woord.

De heer Michel Colson (DéFI) *(in het Frans).*- *Inzake armoedebestrijding legt het Verenigd College de nadruk op voedselhulp, schuldbemiddeling, rechtsbijstand, dringende sociale hulp en winteropvang. Daarnaast nam het Verenigd College in zijn beleidsverklaring de oprichting op van een platform voor sociaal overleg met de Vlaamse en de Franstalige Gemeenschap. De interinstitutionele samenwerking moest worden voorgezet en het Brussels Actieplan armoedebestrijding moest worden uitgevoerd en vernieuwd.*

Het Verenigd College moet om de twee jaar een dergelijk plan opstellen. Daarvoor moeten alle Brusselse entiteiten overleggen. Tijdens de vorige regeerperiode leidde dat tot een overeenkomstprotocol en de oprichting van een permanente interkabinettenwerkgroep binnen de interministeriële conferentie (IMC) Sociale Zaken en Gezondheid. Inzake armoedebestrijding moet het beleid nog meer bevoegdheidsoverschrijdend worden.

U zou de nodige contacten leggen voor de organisatie van de IMC Sociale Zaken en Gezondheid en voor de permanente opname van interkabinettenwerkgroep onder de IMC.

De armoedecijfers voor Brussel blijven verontrustend. Uit de Brusselse Welzijnsbarometer 2017 blijkt dat 31% van de Brusselaars het risico loopt op armoede of uitsluiting. Ongeveer een derde heeft een inkomen dat onder de armoedegrens ligt. Het risico van armoede is bijzonder hoog bij gezinnen waar niemand werkt of waar de werkzaamheidsgraad laag ligt.

Hoever staan de aanpassingen aan het Brussels Actieplan armoedebestrijding? Wanneer legt u het hervormde plan aan het parlement en aan de

ou d'exclusion avoisinant les 31%. Approximativement, un tiers des Bruxellois vivent avec un revenu inférieur au seuil de risque de pauvreté. Le taux de risque de pauvreté est particulièrement élevé parmi les personnes qui vivent dans un ménage sans emploi ou avec une faible intensité de travail.

Qu'en est-il de la finalisation des adaptations du Plan d'action bruxellois de lutte contre la pauvreté ? Quand pouvons-nous attendre de vous cette réforme sur les bancs du parlement ? Quid au niveau des acteurs des secteurs ? Avez-vous des contacts avec tous les secteurs ?

Pouvez-vous nous informer quant aux moyens qui seront consacrés à ce plan ? Dans ce plan, quelles sont les mesures qui bénéficient déjà d'un financement et quels sont les dispositifs qui restent encore à financer ? Quelle est la fréquence des réunions du groupe intercabinets permanent sur le sujet et qu'en est-il de son intégration à la CIM social-santé ?

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme Plovie.

Mme Magali Plovie (Ecolo).- Je m'associe aux questions posées par M. Colson et je désire revenir au contenu d'une réponse que vous nous avez livrée le 7 juin 2017 relative à l'élaboration et la mise en œuvre du "futur plan bruxellois de lutte contre la pauvreté".

Vous expliquiez, alors, la démarche mise en place visant à aboutir à un programme bruxellois de lutte contre la pauvreté. Vous évoquiez la complexité provoquée par l'entrelacement de différents niveaux de pouvoir. Vous vous montriez cependant optimiste puisque votre conclusion précisait que les dernières remarques et modifications avaient été introduites et que le plan bruxellois de lutte contre la pauvreté allait pouvoir être soumis au Collège réuni pour approbation et diffusion.

Un an plus tard, où en sommes-nous ? Comment prévoyez-vous la mise en place et l'application de ce programme qui arrivera en toute fin de

stakeholders voor? Hebt u contact met alle sectoren?

Welke middelen trekt u uit voor het plan? Voor welke maatregelen is er al een financiering en voor welke moet u die nog zoeken? Hoe vaak komt de permanente interkabinettenwerkgroep samen en hoever staat de opname ervan in de IMC Sociale Zaken en Gezondheid?

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Plovie heeft het woord.

Mevrouw Magali Plovie (Ecolo) *(in het Frans).*- *Op 7 juni 2017 sprak u in het parlement over "het toekomstige Brusselse plan voor armoedebestrijding". De invoering van een dergelijk programma bleek complex te zijn door de verstrengeling van diverse machtsniveaus, maar toch was u optimistisch: het Brusselse plan voor armoedebestrijding zou ter goedkeuring aan het College kunnen worden voorgelegd.*

Vandaag zijn we een jaar later. Waar staan we met dit plan?

législature ?

M. le président.- La parole est à M. Ikazban.

M. Jamal Ikazban (PS).- Nous sommes bien conscients de l'important travail qu'a nécessité l'ordonnance relative à l'aide d'urgence et à l'insertion des sans-abri. Ordonnance qui contribuera, nous l'espérons, de manière concrète à la lutte contre la grande pauvreté au sein de notre Région.

Mon groupe voulait profiter de l'interpellation de notre collègue, que nous remercions au passage pour ses questions, pour vous inviter à vous saisir des éléments de la nouvelle ordonnance, notamment les missions de l'asbl Bruss'help au nombre desquelles figurent la création d'un comité de coordination, les missions d'étude et d'analyse et l'élaboration d'un rapport annuel sur la situation régionale.

Où en sont les arrêtés d'exécution ? Des accords de coopération sont-ils envisagés ?

Concernant l'article qui évoque l'évaluation de l'ordonnance tous les deux ans, il convient de mettre très vite en place les outils pour assurer la concrétisation de ces processus destinés à alimenter les projets politiques et les nécessaires adaptations des politiques menées. Ces éléments viendront, en effet, utilement et concrètement alimenter le rapport sur la pauvreté proprement dit lorsqu'ils seront opérationnels. Où en est leur mise en œuvre ?

De même, les auditions, tout comme les débats sur l'ordonnance, avaient abondamment rappelé la nécessité de décloisonner les politiques ainsi que de croiser les compétences sociales et de santé, notamment dans les domaines de la santé mentale, la toxicomanie et la réduction des risques. Il s'agit également de les croiser avec de nombreuses compétences régionales comme le logement.

Nous nous joignons donc aux questions sur la concrétisation de l'organisation de la conférence interministérielle (CIM) social-santé et sur le groupe intercabinets permanent dédié à ce sujet.

De voorzitter.- De heer Ikazban heeft het woord.

De heer Jamal Ikazban (PS) *(in het Frans).*- Wij zijn benieuwd naar een aantal specifieke elementen van de nieuwe verordening, met name de taken van de vzw Bruss'help, waaronder de oprichting van een coördinatiecomité, de studien en analysetaken en het opstellen van een jaarlijks verslag over de toestand in het gewest.

Hoever staan de uitvoeringsbesluiten? Wordt er gedacht aan samenwerkingsovereenkomsten?

Wat is de stand van zaken met betrekking tot de tweejaarlijkse evaluatie van de ordonnantie?

Uit de gesprekken rond de voorbereiding van de ordonnantie is de noodzaak gebleken om de bevoegdheden inzake sociale zaken en volksgezondheid met elkaar te verweven, vooral dan op het vlak van geestelijke gezondheidszorg, verslaving en risicovermindering. We moeten ze ook combineren met tal van regionale bevoegdheden, zoals huisvesting. Wij sluiten ons dan ook aan bij de vragen over de organisatie van de IMC Sociale Zaken en Gezondheid en over de permanente interkabinettenwerkgroep die zich over deze materie buigt.

Hoe laat u zich inspireren door het tweejaarlijkse verslag van het (federale) Steunpunt tot bestrijding van armoede, bestaansonzekerheid en sociale uitsluiting? En hoe zit het op Vlaams en Waals niveau?

Il est, par ailleurs, difficile de ne pas faire le lien avec la présentation du neuvième rapport bisannuel du Service de lutte contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion sociale (niveau fédéral), qui nous sera faite tout à l'heure. Comment vous inspirez-vous d'un tel rapport dans le travail équivalent qui vous incombe au niveau régional ? Qu'en est-il à ce sujet, du côté des Régions flamande et wallonne ?

M. le président.- La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum (MR).- Le dernier Baromètre social témoigne effectivement de faits alarmants : un tiers des Bruxellois vivent avec un revenu inférieur au seuil de risque de pauvreté. Le gouvernement tarde à présenter les outils nécessaires pour endiguer ce phénomène.

En décembre dernier, je vous interrogeais déjà sur ce thème et sur le fait que, depuis le début de cette législature, aucun renouvellement des Plans d'action bruxellois de lutte contre la pauvreté n'ait vu le jour. À cette occasion, vous nous aviez assuré qu'un plan était prêt depuis mai 2017 et que celui-ci serait déposé au Collège réuni lors des prochaines séances, puis transmis au parlement. Huit mois plus tard, toujours rien en vue. Or, il serait temps de penser au renouvellement de ce plan, puisqu'il doit être présenté tous les deux ans. Or, à ma connaissance, il n'y en a pas eu au cours de cette législature. Ce plan est urgent et nécessaire pour la population la plus précarisée.

Nous sommes conscients que cette problématique doit être traitée de manière transversale, car elle touche à différents thèmes sensibles : le logement, l'emploi, la santé, l'aide aux personnes, etc. Celle-ci doit donc être traitée sur le long terme et recoupe différentes compétences. Mais le temps passe, et cela nuit malheureusement aux personnes les plus précarisées, des enfants aux familles monoparentales en passant par les personnes isolées.

Dans un esprit constructif, j'aimerais que vous nous fassiez part des raisons pour lesquelles ce plan n'a toujours pas été présenté dans cette

De voorzitter.- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) *(in het Frans).*- *In de jongste Welzijnsbarometer staan er alarmerende cijfers: een Brusselaar op de drie leeft onder de armoedegrens. De regering talmt met maatregelen om dat fenomeen een halt toe te roepen.*

In december 2017 heb ik u hierover al een vraag gesteld. In de loop van deze regeerperiode is er namelijk geen enkel Brussels Actieplan armoedebestrijding meer opgesteld. Zo'n plan moet nochtans om de twee jaar gepresenteerd worden. U verzekerde ons toen dat er sinds mei 2017 een nieuw plan klaarlag, dat kort daarna zou worden voorgesteld in het Verenigd College en aan het parlement zou worden bezorgd. We zijn nu acht maanden later en er is nog altijd niets van in huis gekomen.

We beseffen heel goed dat het hier om een complex thema gaat, dat noopt tot een transversale aanpak en een langetermijnvisie. Gevoelige thema's zoals huisvesting, werk, gezondheid en bijstand aan personen komen hier immers allemaal samen. Maar ondertussen tikt de tijd, ten nadele van de kwetsbare mensen die zo'n plan het meest nodig hebben, zoals eenzamen en kinderen in eenoudergezinnen.

Waarom is er nog altijd geen nieuw armoedeplan aan het parlement voorgesteld?

Inzake armoedecijfers mag België als geheel dan wel beter scoren dan het Europese gemiddelde, maar de verschillen per gewest zijn aanzienlijk. In maart 2014 riepen het Europees Parlement en de Europese Raad het Fonds voor Europese hulp aan

assemblée.

Par ailleurs, bien qu'à l'échelle nationale, la Belgique soit en dessous de la moyenne européenne en termes de pauvreté, les chiffres diffèrent évidemment d'une Région à l'autre.

En mars 2014, le Parlement et le Conseil européens ont adopté un règlement relatif au Fonds européen d'aide aux plus démunis (FEAD). Ce fonds soutient des actions spécifiques par État dans le but de fournir une assistance aux personnes les plus démunies, parallèlement aux mesures en faveur de l'inclusion sociale. La Région était-elle éligible pour bénéficier de cette aide ? Dans l'affirmative, avons-nous mis un projet en place ? Une coordination pour que ce fonds puisse être utilisé a-t-elle eu lieu ?

Existe-t-il d'autres subventions ou appels à projets de ce type auxquels la Région aurait pu prétendre ?

Depuis que je suis députée, je suis dans l'opposition car ce sont des gouvernements de gauche qui se sont succédé, et j'ai l'impression que, d'année en année, de législature en législature, on parle de cette précarité grandissante et de cette pauvreté croissante. Concrètement, j'aimerais savoir ce qui est réellement fait pour lutter contre ce phénomène. Les chiffres étant de plus en plus alarmants, on est en droit de s'interroger quant aux résultats des politiques mises en place.

Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni.- Vous êtes sur un terrain glissant, Mme Teitelbaum.

(Sourires)

Mme Viviane Teitelbaum (MR).- Je ne le crois pas, et j'assume tout à fait ce que je dis. Cela ne fonctionne pas de toujours reporter les problèmes sur d'autres niveaux de pouvoir alors qu'ici, nous pouvons agir.

M. le président.- La parole est à Mme Fremault.

de meest behoeftigen (FEAD) in het leven. Dit fonds ondersteunt specifieke hulpacties van lidstaten, gecombineerd met maatregelen voor een betere sociale inclusie. Kan het Brussels Gewest uit dat fonds putten? Zo ja, hebben we een project ingediend? Wie neemt de coördinatie op zich?

Bestaan er andere vergelijkbare subsidies of projectoproepen waar het gewest voor in aanmerking komt?

Jaar na jaar, legislatuur na legislatuur waarin linkse regeringen het in het gewest voor het zeggen hebben, zien we een alarmerende toename van de armoedecijfers. Wat is er eigenlijk concreet gedaan om dit fenomeen te bestrijden?

Mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College *(in het Frans).*- *U begeeft zich op glad ijs, mevrouw Teitelbaum.*

(Vrolijkheid)

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) *(in het Frans).*- *Ik denk het niet. Altijd maar de problemen op de rug van andere beleidsniveaus schuiven, terwijl we er hier zelf iets aan kunnen doen, dat werkt niet.*

De voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het

Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni.- Après dix-huit réunions intercabinets et un volume de travail très conséquent effectué par l'Observatoire de la santé et du social de Bruxelles-Capitale, le Plan d'action bruxellois de lutte contre la pauvreté sera enfin déposé pour délibération au Collège réuni de demain. Je ne peux préjuger de l'issue des discussions, mais en cas d'approbation, il sera transmis aux deux autres Commissions communautaires bruxelloises, au gouvernement et au parlement.

Comme vous le rappelez dans votre question, en application de l'ordonnance, un protocole d'accord a été conclu en avril 2015, au début de la législature, entre le gouvernement et les Collèges des trois Commissions communautaires bruxelloises, en vue d'une politique commune en matière de lutte contre la pauvreté et les inégalités.

En exécution de ce protocole, un groupe de travail intercabinets permanent a été créé, présidé par les membres du Collège réuni de la Commission communautaire commune (Cocom) compétents et composé des représentants des ministres et membres du Collège des quatre autorités bruxelloises. Le secrétariat est assuré par l'Observatoire de la santé et du social de Bruxelles-Capitale. Dans ce cadre, un programme d'action a été rédigé en concertation avec le gouvernement.

Ce groupe de travail s'est réuni à dix-huit reprises entre le 11 décembre 2014 et le 26 avril 2018. Sa mission visait l'élaboration, le suivi et l'évaluation d'un programme d'actions, mais aussi le suivi des politiques nationales et européennes en la matière. L'action est donc un peu plus étoffée que par le passé.

Le groupe de travail a, par ailleurs, collaboré avec les acteurs de terrain via des réunions thématiques afin de recueillir leurs recommandations. La Fédération des centres publics d'action sociale (CPAS) bruxellois ainsi que les représentants des usagers ont été associés à ce travail. La volonté était d'intégrer, à terme, des tests d'impact afin d'améliorer les politiques sociales.

woord.

Mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Het Brussels Actieplan armoedebestrijding wordt morgen aan het Verenigd College ter bespreking voorgelegd. Ik kan niet op de beslissing vooruitlopen, maar als het wordt goedgekeurd, wordt het bezorgd aan de twee andere Brusselse gemeenschapscommissies, aan de regering en aan het parlement.*

De regering en de colleges van de drie Brusselse gemeenschapscommissies sloten in april 2015 een overeenkomstprotocol met als doel een gemeenschappelijk beleid inzake de strijd tegen armoede en ongelijkheid.

Overeenkomstig dat protocol werd een permanente interkabinettenwerkgroep opgericht. In dat kader werd er, in overleg met de regering, een actieprogramma opgesteld.

De werkgroep vergaderde tussen 11 december 2014 en 26 april 2018 achttien keer. Haar opdracht bestond uit het opstellen, opvolgen en evalueren van een actieprogramma en uit de follow-up van het nationale en Europese beleid inzake armoedebestrijding.

De werkgroep overlegde in themavergaderingen met de spelers op het terrein. Bij dat overleg werden ook de Federatie van Brusselse OCMW's en vertegenwoordigers van de begunstigden betrokken. Het was de bedoeling om uiteindelijk een armoedetoets in te voeren om het sociale beleid verder te verbeteren.

Vertegenwoordigers van de ministers boden begeleiding bij het opstellen van het programma en zorgden voor een bevoegdheidsoverschrijdende benadering en een samenhangend en geïntegreerd beleid.

Bij het begin van de regeerperiode moesten de leden een beperkt aantal prioriteiten opgeven waarvoor de overheid tussen 2014 en 2019 vooruitgang wilde boeken. Het gaat hoofdzakelijk om nieuw beleid, dat werd vastgelegd in een gemeenschappelijke tekst, die vijf strategische assen bevat: een betere aanpak van armoede en kwetsbaarheid via doelgerichte acties; een betere

Les représentants des ministres ont accompagné tout le processus d'élaboration du programme en assurant la transdisciplinarité de l'approche et la cohérence entre les politiques publiques qui y sont contenues.

Les représentants des ministres de la Santé ont proposé les chapitres relatifs à leurs matières et ont assuré la coordination avec le plan. La même méthode a été appliquée dans les autres matières et portefeuilles afin de parvenir à une approche intégrée, transdisciplinaire et cohérente.

Au début de la législature, il a été demandé aux membres de présenter un nombre limité de priorités sur lesquelles les autorités souhaitaient se pencher et progresser pour la période s'étendant de 2014 à 2019. Il s'agit ici principalement de nouvelles politiques (ou de nouveaux accents politiques) coulées dans un texte commun qui s'articule autour de cinq axes :

- renforcer la lutte contre la pauvreté et la précarité au moyen d'actions ciblées ;

- renforcer l'accès aux soins ;

- gommer les inégalités sociales et prévenir l'exclusion sociale ;

- viser une insertion socioprofessionnelle ;

- coordonner l'action sociale et renforcer la participation des personnes en situation de pauvreté.

Ces axes stratégiques ont été systématiquement traduits en objectifs spécifiques et opérationnels. Le texte a été achevé en 2017, mais le document a été actualisé avec une description des actions déjà réalisées en 2017 et 2018. En effet, l'ordonnance relative à l'aide d'urgence et à l'insertion des personnes sans-abri a percuté tout ce travail et induit une réadaptation. Le document a été complété avec la description des projets en cours d'exécution ou prévus en 2018 et 2019. Des perspectives d'avenir ont été formulées dans ce document assez étoffé.

Quant à la concertation avec le secteur, le protocole qui détermine le mode de

toegang tot gezondheidszorg; wegwerken van ongelijkheid en voorkomen van uitsluiting; inzetten op socioprofessionele inschakeling; coördinatie van het maatschappelijk werk en integratie van armen.

Die strategische assen werden systematisch in specifieke en operationele doelstellingen omgezet. De tekst was in 2017 klaar. Ondertussen werd er een overzicht van alle in 2017 en 2018 gevoerde acties en van de in 2018 en 2019 nog uit te voeren projecten aan toegevoegd. Daarnaast bevat het plan ook toekomstperspectieven.

Inzake het overleg met de sector werd in het protocol over de werking van de interkabinettenwerkgroep opgenomen dat de werkgroep deskundigen uit de sector, vertegenwoordigers van de begunstigen en de Federatie van Brusselse OCMW's kan uitnodigen. Dat is ook regelmatig gebeurd.

Het doeltreffendste overleg gebeurt tijdens de uitvoering van de specifieke doelstellingen, bijvoorbeeld inzake de problematiek van de daklozen.

Alle doelstellingen zijn terug te vinden in de begrotingsordonnanties van 2015, 2016, 2017 en 2018 en in het ontwerp voor 2019.

Het is de taak van de regering en de colleges om te bepalen welke budgettaire impact de beslissingen in hun regeerverklaring zullen hebben.

Het Brussels Actieplan armoedebestrijding is ondertussen een heus programma geworden en moet misschien een andere naam krijgen.

Over het merendeel van de maatregelen uit het plan is er een beslissing genomen, terwijl andere al zijn uitgevoerd. Slechts over een klein aantal doelstellingen loopt het overleg nog.

Nagenoeg de volledige beleidsverklaring is al uitgevoerd of zal dit binnenkort zijn. Het plan bevat daarnaast ook toekomstperspectieven.

Inzake kinderarmoede blijft een kwaliteitsvolle job belangrijk, want gezinnen met een lage

fonctionnement du groupe intercabinets prévoit que celui-ci puisse inviter des experts du secteur, des représentants des usagers ainsi que la Fédération des CPAS bruxellois. Ces acteurs ont été consultés tout au long du processus de conception et de rédaction.

Les concertations les plus efficaces se font et se sont faites lors de la mise en œuvre des objectifs spécifiques. Ainsi, dans le cas de l'ordonnance relative aux sans-abri, les concertations avec le secteur ont eu lieu au cours de ce chantier spécifique et le plan ne reprend que la teneur du travail de concertation sectorielle. Il en va de même pour le logement : l'adoption du bail glissant ou la réforme de la réglementation des agences immobilières sociales (AIS) n'ont pas été réalisées sans consultation des acteurs de la problématique ou des organisations concernées. Ce principe est valable pour l'ensemble des objectifs mentionnés.

Pour ce qui est de la question des moyens, tous les objectifs rencontrent une traduction dans les ordonnances budgétaires de 2015, 2016, 2017 et 2018, ainsi que dans le projet de 2019.

Le gouvernement et les collèges ont pour responsabilité de prévoir les impacts budgétaires des ordonnances et autres décisions qu'ils ont inscrites dans la déclaration de politique générale. Le Plan d'action bruxellois de lutte contre la pauvreté qu'ils avaient prévu est entretemps devenu un véritable programme. Il faudrait peut-être le rebaptiser.

Enfin, sur la question relative au degré actuel d'implémentation du plan, vous verrez que la réponse est contenue dans la structure même du plan. En ce qui concerne leur finalisation, la plupart des mesures ont abouti à des décisions : adoptions d'ordonnance, mise en œuvre de politiques publiques, arrêtés de subventionnement, etc. D'autres sont d'ores et déjà implémentées. Il reste une petite partie d'objectifs qui font encore l'objet de processus délibératifs.

On peut néanmoins dire que la quasi-totalité de ce qui a été repris dans la déclaration de politique générale est mise en œuvre ou sur le point de l'être. Le plan laisse néanmoins la place aux

werkzaamheidsgraad zijn bijzonder kwetsbaar. Daarnaast moet een gezin ook over voldoende inkomsten beschikken om de levensduurte aan te kunnen. Gezinnen moeten dan ook steun kunnen krijgen voor het betalen van hun kosten in verband met bijvoorbeeld huisvesting, onderwijs en gezondheidszorg.

Om ongelijkheid tussen de begunstigen te voorkomen, moet die hulp worden toegekend op basis van het inkomen en niet op basis van het arbeidsstatuut.

In het Brussels Actieplan armoedebestrijding zijn er tal van maatregelen opgenomen om armoede bij specifieke doelgroepen, waaronder kinderen, te bestrijden, naast maatregelen om sociale ongelijkheid die kinderen treft, aan te pakken.

De drie uitvoeringsbesluiten inzake dakloosheid worden momenteel opgesteld. Ze betreffen de oprichting van Bruss'help en New Samusocial, de nieuwe erkenningen en het gedeeld sociaal dossier.

Het Verenigd College trok bijkomende middelen uit om de Brusselse armoedestatistieken betrouwbaarder te maken. Ik heb om een gedetailleerdere steekproef van de gegevens gevraagd.

Ik zal informatie opvragen over het Europees steunfonds en indien mogelijk zal ik Brusselse projecten indienen.

Het Brussels Actieplan armoedebestrijding is dus alleszins niet zomaar een plannetje dat maar zes maanden meer moet meegaan, mevrouw Teitelbaum.

perspectives d'avenir, comme indiqué plus haut. Il ne s'agit donc pas uniquement d'un plan pour l'avenir puisqu'il intègre tout le travail qui a été réalisé avec les ordonnances, les subventionnements et les budgets 2015-2016.

J'en viens aux questions portant sur la pauvreté infantile.

Tout d'abord, l'accès à un emploi de qualité reste essentiel, car les ménages à faible intensité en travail sont particulièrement à risque. Se pose également la question de l'insuffisance des ressources pour pouvoir faire face au coût de la vie. En particulier, il faut intervenir dans les coûts auxquels les ménages sont confrontés en matière de logement, d'éducation, de soins...

Il est toutefois important de dispenser ces aides en fonction des ressources des ménages, et non de leur statut en regard de l'emploi, pour ne pas créer des inégalités dans le bas de la distribution des revenus et pour éviter les pièges à l'emploi ou d'être piégé dans un statut particulier ou dans une configuration de ménage particulière, ce que l'on nomme le "piège de la séparation" qui guette les familles monoparentales.

Dans le "Plan-programme d'action de lutte contre la pauvreté", des mesures sont présentées tant en termes de lutte contre la pauvreté pour des publics spécifiques, auxquels appartiennent les enfants, qu'en termes de réduction des inégalités sociales subies par les enfants. Outre toutes les actions visant, notamment, l'accès aux soins ou la prévention en matière de santé, l'accès à l'emploi ou l'accès au logement pour les familles, d'autres exemples de programmes destinés aux enfants sont prévus visant :

- l'amélioration de l'offre d'accueil de la petite enfance ;
- l'adaptation du cadre légal en matière d'accueil de la petite enfance issue des familles vulnérables ;
- l'amélioration de l'offre de soutien et d'accompagnement préventif aux familles ;
- l'amélioration de la santé prénatale, périnatale et

post-natale des mères et des nouveau-nés en grande précarité ;

- l'aide intergénérationnelle ;

- le soutien à la monoparentalité ;

- une série de mesures supplémentaires que j'aurai le plaisir de vous présenter après adoption du plan par le Collège réuni, je l'espère, demain.

Les trois arrêtés d'exécution relatifs au sans-abrisme sont dans la phase de rédaction. Ils concernent :

- la création de Bruss'help et du New Samusocial. À ce niveau, l'accompagnement par un bureau d'experts en droit des sociétés nous assure que tout est conforme ;

- les nouveaux agréments nécessaires ;

- le dossier social partagé.

Concernant les statistiques bruxelloises sur la pauvreté, le Collège réuni vient de dégager des moyens supplémentaires pour améliorer leur qualité, c'est-à-dire leur fiabilité, Mme Teitelbaum. Nous avons en effet demandé un échantillonnage plus précis des données.

En ce qui concerne le fonds de soutien européen, nous allons nous renseigner et si, possible, soumettre l'introduction de projets bruxellois.

Le Plan d'action bruxellois de lutte contre la pauvreté n'est donc pas qu'un petit plan destiné à tenir six mois, il intègre tout le travail fourni par voie d'ordonnances. Pas d'inquiétudes, Mme Teitelbaum, nous ne le réécrivons pas dans six mois.

M. le président. - La parole est à M. Colson.

M. Michel Colson (DéFI). - Le chiffre de dix-huit réunions du groupe intercabinets m'a fait quelque peu sursauter... Ma mémoire me fait parfois défaut, et je ne me rappelle plus - pas plus que mon collègue - si la Fédération des CPAS

De voorzitter. - De heer Colson heeft het woord.

De heer Michel Colson (DéFI) *(in het Frans).* - *Werd de Federatie van OCMW's uitgenodigd voor alle achttien bijeenkomsten van de interkabinettenwerkgroep?*

bruxellois a bien été conviée à ces réunions. Je me renseignerai à ce sujet.

Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni.- Vous ne vous souvenez plus, mais vous avez été associés à la démarche concernant les thèmes spécifiques.

M. Michel Colson (DéFI).- Nous attendons demain : y aura-t-il ou non une fumée blanche ?

M. le président.- La parole est à Mme Plovie.

Mme Magali Plovie (Ecolo).- Pourriez-vous repreciser le calendrier d'adoption des trois arrêtés relatifs au sans-abrisme ?

Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni.- Ils sont en cours de rédaction. J'espère tout déposer à l'automne.

M. le président.- La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum (MR).- Nous attendrons de lire le plan pour en débattre.

Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni.- Et, de mon côté, je ne peux vous le présenter dans sa totalité, vu qu'il passe demain en Collège réuni.

- *L'incident est clos.*

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE MME SIMONE SUSSKIND

À M. PASCAL SMET, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX

Mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *De Federatie werd betrokken bij de behandeling van specifieke thema's.*

De heer Michel Colson (DéFI) (in het Frans).- *We wachten af of er morgen witte rook zal zijn.*

De voorzitter.- Mevrouw Plovie heeft het woord.

Mevrouw Magali Plovie (Ecolo) (in het Frans).- *Kan u de timing preciseren voor de drie besluiten inzake dakloosheid?*

Mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Ze worden momenteel nog opgesteld. Ik hoop alles in het najaar in te kunnen dienen.*

De voorzitter.- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) (in het Frans).- *We zullen eerst het plan doornemen voordat we erover in debat gaan.*

Mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Het plan staat morgen op de agenda van het Verenigd College, dus ik kan u het nog niet in zijn totaliteit voorleggen.*

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW SIMONE SUSSKIND

AAN DE HEER PASCAL SMET, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID

PERSONNES, LES PRESTATIONS FAMILIALES ET LE CONTRÔLE DES FILMS,

ET À MME CÉLINE FREMAULT, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES PRESTATIONS FAMILIALES ET LE CONTRÔLE DES FILMS,

concernant "les mineurs étrangers non accompagnés (MENA)".

M. le président.- La membre du Collège réuni Céline Fremault répondra à la question orale.

En l'absence de Mme Susskind, excusée, et avec l'accord de la membre du Collège réuni Céline Fremault, la question orale sera lue par Mme Véronique Jamouille.

La parole est à Mme Jamouille.

Mme Véronique Jamouille (PS).- À la suite de la crise européenne de la prise en charge des réfugiés, la Belgique a vu le nombre de mineurs étrangers non accompagnés (MENA) présents sur son territoire augmenter de façon importante. Ainsi, en 2015, 5.047 MENA avaient été identifiés en Belgique, dont 3.099 ayant introduit une demande d'asile. Cela représentait une hausse de 538% par rapport à 2014, où seulement 486 demandes d'asile avaient été introduites par des MENA. Afin de pouvoir répondre aux nouveaux défis en termes d'accueil, d'accompagnement social et d'orientation socio-administrative, il convenait notamment d'informer et de former les professionnels des services sociaux.

C'est dans ce contexte, à l'issue de deux années de formation, en collaboration avec trois projets régionaux et à l'initiative de la Vereniging van Vlaamse Steden en Gemeenten (VVSG)-Brulocalis, des fédérations des centres publics d'action sociale (CPAS) wallons et bruxellois et avec le soutien de la Fondation Roi Baudouin et de l'EPIM (European Programme for Integration and Migration, programme européen pour

INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, HET GEZINSBELEID EN DE FILMKEURING,

EN AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, HET GEZINSBELEID EN DE FILMKEURING,

betreffende "de niet-begeleide minderjarigen (NBM)".

De voorzitter.- Collegelid Céline Fremault zal de mondelinge vraag beantwoorden.

Bij afwezigheid van mevrouw Simone Susskind, die verontschuldigd is, en met instemming van collegelid Céline Fremault, zal de mondelinge vraag door mevrouw Véronique Jamouille voorgelezen worden.

Mevrouw Jamouille heeft het woord.

Mevrouw Véronique Jamouille (PS) *(in het Frans).*- *Er zijn in België veel niet-begeleide minderjarige vreemdelingen bij gekomen. In 2015 werden er 5.047 geïdentificeerd, van wie er 3.099 een asielaanvraag hadden ingediend. Dat laatste cijfer betekende een stijging met 538% ten opzichte van 2014. Volgens de medewerkers van de sociale diensten was er dan ook nood aan meer informatie en vorming.*

Ter afsluiting van een tweejaarlijkse opleiding vond op 12 juni een studiedag plaats: "De weg naar autonomie van Niet-Begeleide Minderjarige Vreemdelingen (NBMV) met de steun van het OCMW: een springplank naar de toekomst." Er werd een nieuwe brochure voorgesteld ten behoeve van mensen die een NBMV hulp willen bieden.

Mensen die beroepshalve of als burger verantwoordelijk zijn voor een NBMV vinden in die brochure een netwerk van professionals, alsook richtlijnen voor het begeleiden van de jongeren.

l'intégration et la migration), que se déroulait le 12 juin une journée d'étude sur le thème de "l'accompagnement à l'autonomie des mineurs étrangers non accompagnés au sein des CPAS : un tremplin pour le futur". Cette journée d'étude venait à la fois clôturer le cycle de formation et présenter un nouvel outil précieux d'information pour toute personne désireuse d'orienter et/ou prendre en charge un MENA : une brochure intitulée "MENA - Connaître l'essentiel et savoir vers où se diriger pour en savoir plus".

Cette boussole pour les personnes en charge des MENA, à titre professionnel ou en tant que citoyen, identifie un réseau de professionnels mobilisable et énonce les balises à garder à l'esprit dans l'accompagnement du jeune.

En outre, le projet MENA mis en œuvre de 2016 à 2018 par Brulocalis a également été l'occasion de formuler des conclusions et recommandations régionales qui devraient retenir notre attention dans les différents champs que sont l'orientation, l'accueil et l'accompagnement de ce public spécifique.

Les recommandations pratiques portent, entre autres, sur la cohérence nécessaire dans les informations données aux MENA, ou encore sur les différences dans les codes culturels et sociaux, en fonction des pays dont ils sont originaires, auxquels les professionnels doivent avoir égard afin d'accompagner efficacement ces jeunes.

De plus, il apparaît essentiel de leur expliquer la visée des différentes étapes administratives afin d'éviter que chaque étape d'accompagnement (médecin, mutuelle, etc.) ne soit assimilée aux étapes destinées à instruire la procédure de séjour auprès de l'Office des étrangers (OE), du Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides (CGRA) ou encore de la police.

L'importance du signalement du MENA est également soulignée comme point de départ de l'accès à la protection. Il est essentiel de commencer suffisamment tôt puisqu'à 18 ans, si aucune procédure légale n'a été entamée, le jeune pourra être renvoyé.

La prise en compte de l'ensemble de ces

Ook het NBMV-project van Brulocalis heeft geleid tot interessante conclusies en aanbevelingen.

Het blijkt cruciaal om aan de jongeren het doel van de verschillende administratieve stappen uit te leggen, zodat ze de stappen in hun persoonlijke begeleiding (arts, ziekenfonds, enz.) niet gelijkstellen met de stappen die verband houden met hun asielaanvraag (bij de Dienst Vreemdelingenzaken, het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen of de politie).

Voor hun eigen bescherming is het belangrijk dat NBMV's vroeg genoeg gesignaleerd worden, want als er geen wettelijke procedure loopt, kunnen ze vanaf de leeftijd van 18 jaar teruggestuurd worden.

Wat is het standpunt van het Verenigd College omtrent de opvang van NBMV's en de nodige samenwerking voor een continue en adequate begeleiding?

Hoe groot is het probleem in het Brussels Gewest? Hebt u de informatie- en opleidingscyclus van de OCMW's gesteund? Hoe? Bent u, gezien de overdaad aan informatie, van plan om voor een vlotte verspreiding van de brochure te zorgen?

Welke oplossingen kunnen we bedenken voor de begeleiding zodra de NBMV meerderjarig wordt?

Hoe denk u de administratieve stappen voor de begeleiders te vergemakkelijken? Ik denk bijvoorbeeld aan het samenstellen van het OCMW-dossier. Bent u van plan een beroep te doen op de expertise van de spelers op het terrein om de begeleiders meer administratieve ondersteuning te bieden?

dimensions est utile pour envisager un accueil et un accompagnement dignes et adaptés à chacun dans des situations humaines et administratives souvent compliquées et pénibles.

Quelle est la position du Collège réuni concernant l'accueil des MENA et les synergies à mettre en œuvre pour faciliter une prise en charge continue et adéquate ? J'imagine que vous avez pris connaissance de ce rapport.

Pouvez-vous nous indiquer l'ampleur de la problématique en Région bruxelloise ? Avez-vous eu l'occasion de soutenir ce cycle d'information et de formation entrepris par les CPAS via leur fédération ? Dans l'affirmative, comment ? Dans un environnement où le volume d'informations semble nuire à la compréhension, à la fois des professionnels des services sociaux que des bénévoles venant en aide aux MENA, envisagez-vous de faciliter la diffusion de la brochure que j'ai mentionnée ?

Quant au suivi associatif proposé aux jeunes - maisons de jeunes, Services d'aide en milieu ouvert (AMO), accès à la culture et au sport -, l'accompagnement s'arrête une fois que les jeunes atteignent la majorité. Quelles solutions pourrions-nous envisager pour prolonger cet accompagnement essentiel à leur intégration sociale ? Dans la mesure où l'engagement social des tuteurs conditionne fortement la réussite effective de l'accompagnement, avez-vous identifié des mécanismes qui faciliteraient leur investissement administratif ? Je pense, par exemple, au suivi d'un dossier du CPAS, etc. Le cas échéant, pensez-vous recourir à l'expertise des acteurs du terrain pour venir davantage en aide à ces tuteurs ?

M. le président.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni.- Voici les orientations que nous avons mises en place pour proposer une aide et faciliter l'accompagnement.

Je peux confirmer que nous avons pris connaissance des conclusions des travaux menés

De voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *We hebben de volgende richtlijnen uitgewerkt.*

We hebben de conclusies gelezen van de drie federaties van OCMW's van het land, opgesteld met de steun van de Koning Boudewijnstichting en

par les trois fédérations des CPAS du pays soutenues par la Fondation Roi Baudoin et l'EPIM.

Ces conclusions sont intéressantes et utiles, et permettent d'éclaircir des points qui ne sont toujours pas évidents à comprendre. Ainsi, le guide "MENA - Connaître l'essentiel et savoir vers où se diriger pour en savoir plus" constitue un outil de travail très intéressant pour les travailleurs de terrain, mais aussi pour les tuteurs ou toute autre personne impliquée dans un processus d'accompagnement. Je suis d'accord avec vous que cet outil doit pouvoir être diffusé largement, mais aussi de manière ciblée. Je vais d'ailleurs l'adresser à nos partenaires associatifs qui ciblent les MENA pour encourager sa diffusion.

Pour continuer ma réponse à propos du travail des fédérations des CPAS, j'ajouterai que la Cocom n'a pas soutenu directement ce projet via un subside spécifique. Ce soutien a été apporté grâce à une aide de la Fondation Roi Baudouin et du programme européen. L'aide de la Cocom est plus indirecte, dans la mesure où elle prend en charge les frais de fonctionnement de Brulocalis – Fédération des CPAS via la convention, avec une augmentation de 45.000 euros en 2018.

Je répondrai maintenant sur la teneur de nos orientations politiques en matière d'aide et d'accompagnement des MENA. Depuis 2015 et l'intensification de ce que l'on a appelé la "crise migratoire", le nombre de MENA identifiés a explosé, avec une multiplication par cinq des demandes d'asile.

Nos partenaires associatifs spécialisés considèrent aussi que le chiffre est minimisé par rapport à la réalité. Une partie importante des MENA ne demandent pas de statut ni la protection subsidiaire et ne sont donc pas repris dans les statistiques. Selon la plate-forme Mineurs en exil, le chiffre réel des MENA en errance et non comptabilisés pourrait être égal ou supérieur à celui des MENA identifiés. Cette problématique est donc encore plus préoccupante que ce qu'indiquent les chiffres dont nous disposons. Il est certain que Bruxelles, en tant que centre urbain, attire des migrants, donc des MENA. Il est par conséquent nécessaire de disposer d'une

het European Programme for Integration and Migration (EPIM).

Dankzij die interessante conclusies worden een aantal complexe elementen opgehelderd. De NBMV-brochure is een interessant instrument voor de werknemers op het terrein, maar ook voor begeleiders en iedereen die verder bij het begeleidingsproces betrokken is. Dat instrument moet breed maar ook gericht verspreid worden.

De GGC (Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie) heeft het project niet met een specifieke subsidie ondersteund, maar de Koning Boudewijnstichting en het EMIP hebben wel financieel bijgedragen. De steun van de GGC is eerder indirect, aangezien ze bijdraagt aan de werkingskosten van de Federatie van Brusselse OCMW's.

Sinds de escalatie van de migratiecrisis in 2015 is het aantal NBMV's explosief toegenomen en zijn er vijf keer meer asielaanvragen ingediend.

Een belangrijk deel van de NBMV's vraagt echter noch het vluchtelingenstatuut noch subsidiaire bescherming aan, en is dus niet in de statistieken opgenomen. Het aantal niet-geregistreerde NBMV's zou volgens het Platform kinderen op de vlucht het aantal geregistreerde NBMV's evenaren of overtreffen. Dat is zeer verontrustend. Het is belangrijk dat we over objectieve instrumenten en gegevens beschikken.

Sinds 2015 worden de Europese of federale middelen voor de begeleiding van NBMV's afgebouwd. Door de herdefiniëring van de criteria bij het AMIF (Asiel-, Migratie- en Integratiefonds) kwam in 2014 een einde aan de subsidiëring van organisaties die zich bezighouden met NBMV's, of werd die subsidiëring gereduceerd. In het geval van het FIM (Federaal Impulsfonds voor het Migrantenbeleid) werden bepaalde subsidies niet toegewezen wegens de regionalisering van het fonds en een wijziging van de criteria.

Op het einde van de zomer van 2015 riep ik de verenigingen meerdere keren samen om een precieze inventaris op te maken van de noden van de NBMV's. Er werden toen concrete

vision objective de la problématique et d'outils concrets.

Pour objectiver la situation, nous avons enregistré, dès 2015, une diminution des fonds européens ou fédéraux destinés à soutenir l'accompagnement des MENA. C'est notamment le cas du Fonds asile, migration et intégration (AMIF) et du Fonds d'impulsion à la politique des immigrés (FIPI), dont les réformes ont eu un impact négatif sur le subventionnement d'un grand nombre d'organisations. Dans le cas de l'AMIF, la redéfinition des critères d'éligibilité en 2014 a eu comme conséquence la cessation, ou du moins la diminution du subventionnement des organisations qui s'occupent des MENA. Dans le cas du FIPI, certaines subventions n'ont pas été réallouées en raison de la régionalisation du fonds et des changements intervenus au niveau des critères d'éligibilité.

La forte augmentation du nombre de MENA et la compression des subventions m'ont poussée à réunir, dès la fin de l'été 2015, tous les acteurs associatifs afin d'établir un inventaire précis de leurs besoins. Plusieurs réunions ont rassemblé ces acteurs et des programmes concrets ont pu être initiés.

En matière d'accès au logement, dès septembre 2015, j'ai dégagé un budget très élevé pour compenser la perte fédérale. Les associations spécialisées ont élaboré un programme d'actions pour assurer l'accompagnement des réfugiés reconnus après leur passage dans un centre. Des subventions ont été distribuées aux associations suivantes, de 2015 à 2018, via des fonds de politique du logement.

Le montant global est réparti comme suit :

- Convivial : 150.000 euros ;
- Caritas International : 98.000 euros ;
- Plate-forme mineurs en exil : 96.000 euros ;
- Fébul : 59.000 euros ;
- Mentor Escale : 50.000 euros ;

programma's gestart.

Ik heb de middelen sterk verhoogd om de lagere federale subsidies te compenseren. De verenigingen hebben een actieprogramma uitgewerkt om de begeleiding van erkende vluchtelingen te garanderen na hun verblijf in een opvangcentrum. Tussen 2015 en 2018 werden aan de volgende verenigingen subsidies verleend:

- *Convivial: 150.000 euro;*
- *Caritas International: 98.000 euro;*
- *Platform kinderen op de vlucht: 96.000 euro;*
- *BFHV: 59.000 euro;*
- *Mentor Escale: 50.000 euro;*
- *Synergie 14: 33.000 euro.*

Bepaalde verenigingen richten zich uitsluitend tot NBMV's, terwijl andere - zoals Convivial - met een gemengd publiek werken.

De GGC moet beschikken over een dienstencentrum voor sociale begeleiding dat officieel is goedgekeurd en over voldoende middelen beschikt. Zo is de vzw Mentor Escale sinds 2017 officieel door de GGC erkend als sociaal dienstencentrum. Die vzw begeleidt NBMV's maar ook andere jongvolwassenen. Doordat de criteria inzake het doelpubliek ruimer geworden zijn, kan de vaak te bruuske overgang van het minderjarigenstatuut naar het volwassenenstatuut overbrugd worden. Mentor Escale is een doorgewinterd expertisecentrum dat praktische oplossingen aanreikt, zoals de opening van een bankrekening, toegang tot vorming, follow-up van het OCMW-dossier enzovoort.

- Synergie 14 : 33.000 euros.

J'ai donc mobilisé des fonds en logement pour venir en aide aux MENA dans le cadre de mes compétences. Certaines associations s'intéressent exclusivement aux MENA, alors que d'autres - comme Convivial - travaillent avec un public mixte.

En termes d'accompagnement social, il est apparu nécessaire que la Cocom dispose d'un centre de service social reconnu via agrément et disposant des moyens suffisants. Ainsi, outre l'aide régulière perçue via les politiques logement, l'asbl Mentor Escale bénéficie, depuis 2017, d'un agrément Cocom en tant que centre de service social (208.000 euros/an). Son public est constitué des MENA, mais aussi des jeunes adultes. Cette extension des "critères d'éligibilité" du public permet de faire face aux problèmes auxquels vous faites référence dans votre question et qui concernent le passage souvent trop brutal du statut de mineur au statut d'adulte. Enfin, Mentor Escale est un centre d'expertise bien rodé qui peut proposer des solutions pratiques : ouverture de compte bancaire, accès à la formation, suivi des dossiers CPAS, etc.

Cette modification concernant Mentor Escale nous a permis de répondre à une demande très particulière sur le sujet. Ma réponse concernait les politiques de logement que j'ai pu mener depuis 2015.

M. le président.- La parole est à Mme Jamouille.

Mme Véronique Jamouille (PS).- Je partage également cette certitude : les mineurs sont bien plus importants que ces données chiffrées.

Pour informer les mineurs de leurs droits, il importe de ne pas seulement viser les associations spécialisées, car elles accueillent les mineurs déjà orientés. Énormément de mineurs se présentent au hub de la gare du Nord par exemple : il est essentiel que les bénévoles de Médecins du monde ou d'Oxfam qui les accueillent, mais qui ne sont pas nécessairement spécialisés, puissent déjà commencer à les informer, tout comme les

De voorzitter.- Mevrouw Jamouille heeft het woord.

Mevrouw Véronique Jamouille (PS) *(in het Frans).*- *Er zijn inderdaad veel meer NBMV's dan de cijfers aangeven. Om hen over hun rechten te informeren, mogen we niet alleen rekenen op de verenigingen. Veel jongeren komen naar de dienstverlening in het Noordstation. Het is belangrijk dat de opvanggezinnen en de vrijwilligers van Dokters van de wereld of van Oxfam de nodige basisinformatie kunnen geven.*

- *Het incident is gesloten.*

familles qui les hébergent.

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE MME MAGALI PLOVIE

À M. PASCAL SMET, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES PRESTATIONS FAMILIALES ET LE CONTRÔLE DES FILMS,

ET À MME CÉLINE FREMAULT, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES PRESTATIONS FAMILIALES ET LE CONTRÔLE DES FILMS,

concernant "la pérennisation du projet Maison Biloba à Schaarbeek".

QUESTION ORALE DE MME VÉRONIQUE JAMOULLE

À M. PASCAL SMET, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES PRESTATIONS FAMILIALES ET LE CONTRÔLE DES FILMS,

ET À MME CÉLINE FREMAULT, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES PRESTATIONS FAMILIALES ET LE CONTRÔLE DES FILMS,

concernant "le hub humanitaire offrant des services aux migrants".

M. le président.- Les questions orales sont reportées à une prochaine réunion.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW MAGALI PLOVIE

AAN DE HEER PASCAL SMET, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, HET GEZINSBELEID EN DE FILMKEURING,

EN AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, HET GEZINSBELEID EN DE FILMKEURING,

betreffende "de bestendinging van het project van het Bilobahuis in Schaarbeek".

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW VÉRONIQUE JAMOULLE

AAN DE HEER PASCAL SMET, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, HET GEZINSBELEID EN DE FILMKEURING,

EN AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, HET GEZINSBELEID EN DE FILMKEURING,

betreffende "de humanitaire hub die diensten aanbiedt aan migranten".

De voorzitter.- De mondelinge vragen worden naar een volgende vergadering verschoven.